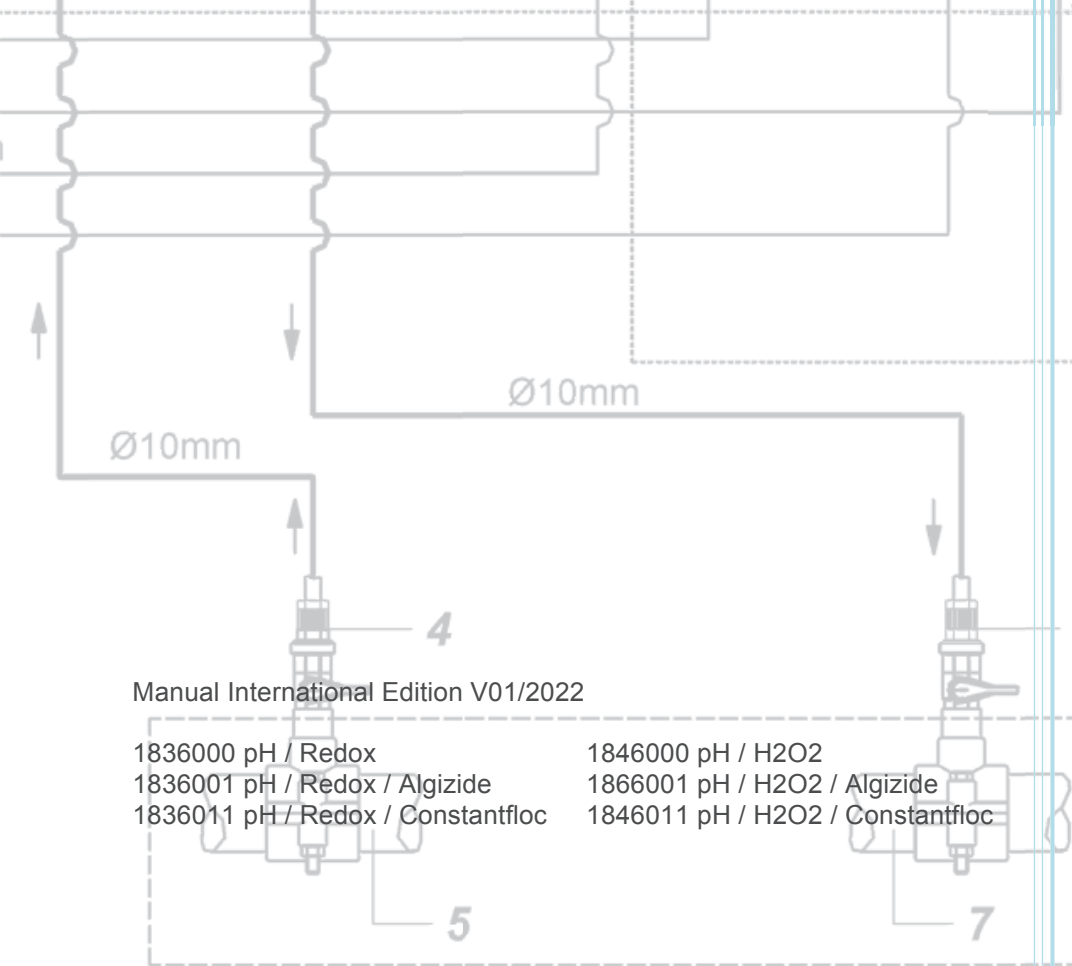
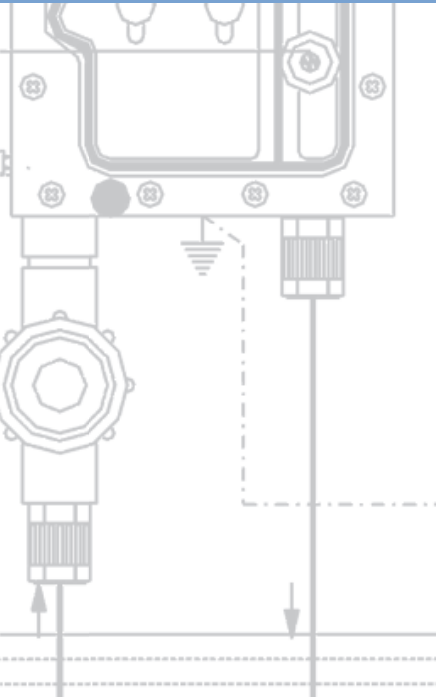


DISPLAY

CNI-Chemodata® SWISS DOS 7.2 pro® V2, Gen. 6



CNI Chemodata
Messgeräte, Made in Switzerland



Manual International Edition V01/2022

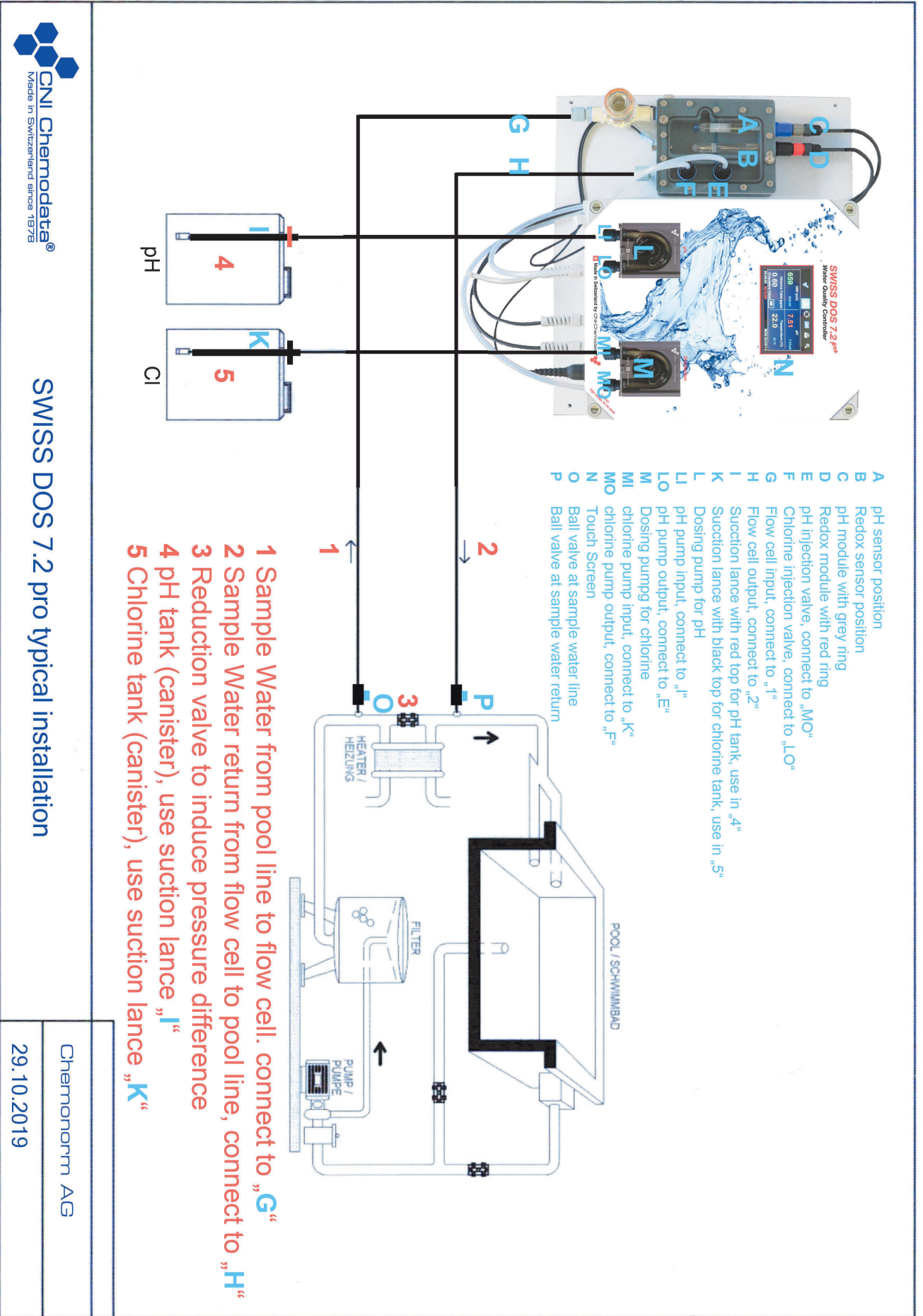
- 1836000 pH / Redox
- 1836001 pH / Redox / Algizide
- 1836011 pH / Redox / Constantfloc

- 1846000 pH / H2O2
- 1866001 pH / H2O2 / Algizide
- 1846011 pH / H2O2 / Constantfloc

Abb. 5

Chemonorm AG
Zürcherstrasse 137
CH-8852 Altendorf
☎ [41] 055 / 451 72 22
Fax [41] 055 / 451 72 23
Internet: www.chemodata.com
E-mail: info@chemodata.com

Graphic 1:



SWISS DOS 7.2 pro typical installation



Chemonorm AG

29.10.2019



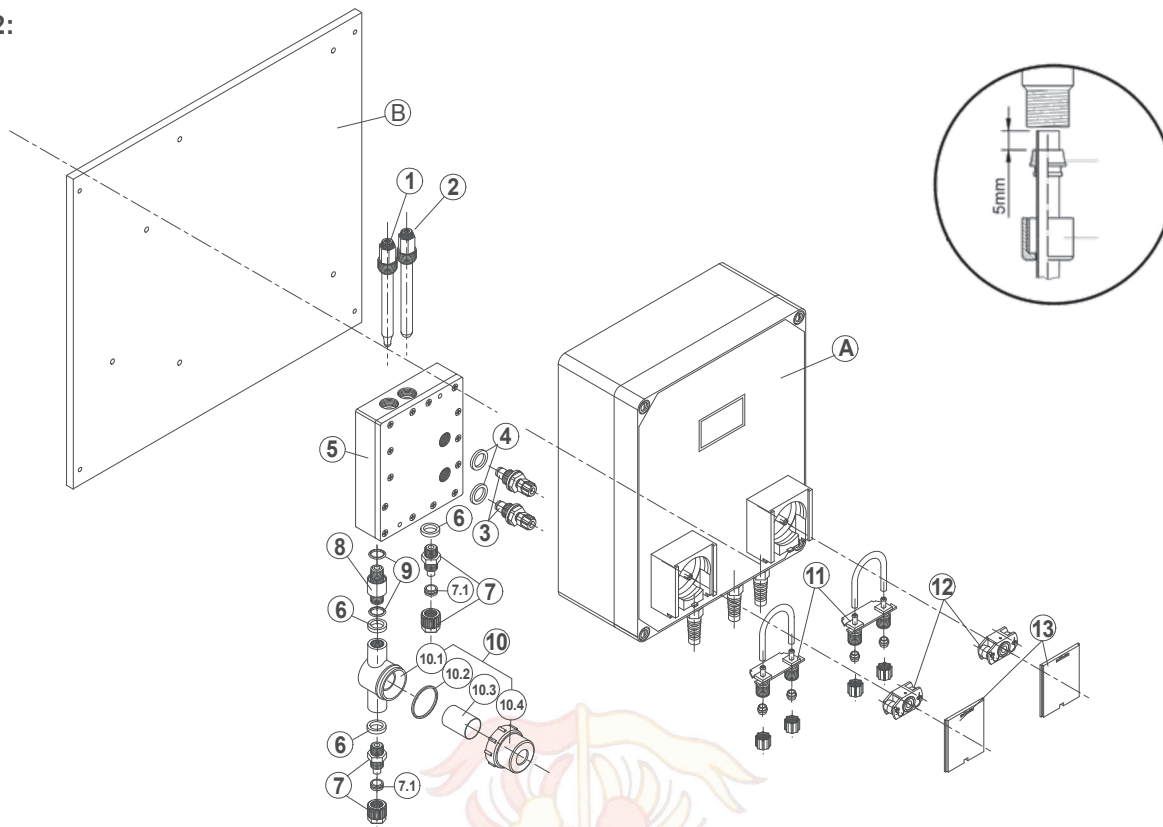
Legende Deutsch zu Installations-Schema „Graphic 1“:

- A pH Sensor Position
- B Redox Sensor Position
- C pH Anschlusskabel
- D Redox Anschlusskabel
- E pH Impfventil, anschliessen an „MO“
- F Chlor Impfventil, anschliessen an „LO“
- G Durchflusszelle Vorlauf, anschliessen an „1“
- H Durchflusszelle Rücklauf, anschliessen an „2“
- I Sauglanze für pH (schwarz), für Säuretank „4“
- K Sauglanze für Chlor (rot), für Chlortank „5“
- L Dosierpumpe für pH
- LI Dosierpumpe pH Ansaug, anschluss an „I“
- LO Dosierpumpe pH Ausgang, anschliessen an „E“
- M Dosierpumpe für Chlor
- MI Dosierpumpe Chlor Ansaug, anschluss an „K“
- MO Dosierpumpe Chlor Ausgang, anschliessen an „F“
- N Touch Screen
- O Kugelhahn Messwasser-Vorlauf
- P Kugelhahn Messwasser-Rücklauf

- 1 Messwasser Vorlauf, anschliessen an Messzelle bei „G“**
- 2 Messwasser Rücklauf, anschliessen an Messzelle bei „H“**
- 3 Brems-Ventil zur Erzeugung von Druckdifferenz**
- 4 pH Tank (Kanister), Sauglanze benutzen „I“**
- 5 Chlor Tank (Kansiter), Sauglanze benutzen „K“**



Graphic 2:



Parts identification List of spare parts / replacement parts according to Graphic 2:

Position No.:	Item No.:	Description:
1	2211503	CNI-Chemodata® pH-sensor
2	2311504	CNI-Chemodata® Redox-sensor
3	3121020	CNI Injection valve V2018
4	3121012	Gylon sealing for CNI injection valve black
5	8421211	CNI flow cell 5 without accessories
6	3121003	O-Ring sealing for connector
	8601006	Connector ¼" to 10 mm
7.1	9090220	Cuting ring, white, 10 mm for connector 8601006
8	8601015	Double ¼" connector for pre-filter fit to flow cell
9	8601016	O-Ring for double ¼" connector
10	9082001	Pre-filter, complete
11	3026001	Feed hose set P-64 0.3 l/Swiss Dos (for spas and small pools up to 10 m3) (fits blue easy pumps)
11	3026002	Feed hose set P-64 1.5 l/Swiss Dos (standard issued 10 m3 to 70 m3) (fits blue easy pumps)
11	3026003	Feed hose set P-64 3.5 l/Swiss Dos (large pools from 70 m3 up) (fits blue easy pumps)
12	9090041	Rotor for P-64
13	9090141	Plexi front cover for P-64 (slider)
None	8001016	Buffer solution pH 7 for calibration of pH-sensor 2211503
None	8001017	Buffer solution pH 9 for calibration of pH-sensor 2211503
None	8001020	Buffer solution +465 mV for calibration of Redox-sensor 2311504

Maintenance plan (mandatory):

Change / use the following items every year / season:

Pos. 12	Item No.: 3026001 or 3026002 or 3026003 according to pool size	please order 2
None	Item No.: 8001016 to calibrate pH-sensor	please order 1
None	Item No.: 8001017 to calibrate pH-sensor	please order 1
None	Item No.: 8001020 to calibrate Redox-sensor	please order 1

Change / use the following items additionally to the above mentioned items at least every two years / to seasons:

Pos. 1	Item No.: 2211503 pH-Sensor	please order 1
Pos. 2	Item No.: 2311504 Redox-Sensor	please order 1
Pos. 3	Item No.: 3121020 Injection valves (and dosing lines PE 6 mm)	please order 2

Check all other items on the drawing for irregularities. If worn out, change to prevent malfunction accordingly.

Only use original CNI-Chemodata® parts for maintenance to prevent malfunction. Maintenance according to plan is mandatory. Warranty and liability void if other parts used, and / or maintenance is not done according to plan!



Ersatzteil-Liste gemäss Graphic 2

Position Nr.:	Artikel Nr.:	Artikel Beschreibung:
1	2211503	CNI-Chemodata® pH-sensor
2	2311504	CNI-Chemodata® Redox-sensor
3	3121020	CNI Impfvventil Antikalk
4	3121003	O-Ring zu Impfvventil Antikalk
5	8421211	CNI Durchflussszelle ohne Zubehör
6	3121012	Gylon-Dichtung zu Adapter
7	8601008	Anschlussnippel ¼" to 10 mm PVC
7.1	9090220	Schneidring, 10 mm für Anschlussnippel 8601008
8	8601015	Doppelnippel ¼" für Anschluss Vorfilter zu Durchflussszelle
9	8601016	O-Ring für Doppelnippel ¼"
10	9082001	Vorfilter komplett
11 (spa)	3026001	Förderschlauch P-64 0.3 l/h (für SPAS und SWIM-SPAS bis 10 m3, auch für Easypumpen)
11 (pool)	3026002	Förderschlauch P-64 1.5 l/h (Standard von 10 m3 bis 70 m3, auch für Easypumpen)
11 (öffentl.)	3026003	Förderschlauch P-64 3.5 l/h (für grosse Pools von 70 m3 und grösser, auch für Easypumpen)
12	9090041	Rotor für P-64
13	9090141	Plexi-Front für P-64 (slider)
Keine	8001016	Eichlösung pH 7 zur 0-Punkt Kalibrierung für pH-Sensor 2211503
Keine	8001017	Buffer solution pH 9 zur Steilheit Kalibrierung für pH-Sensor 2211503
Keine	8001020	Buffer solution +465 mV zur Steilheit Kalibrierung für Redox-Sensor 2311504

Wartungsplan (verpflichtend):

Wechseln / benutzen Sie die folgenden Teile jährlich / jede Saison:

Pos. 11	Artikel Nr.: 3026001 oder 3026002 oder 3026003 gem. Poolgrösse	bestellen Sie 2
Keine	Artikel Nr.: 8001016 zur 0-Punkt Kalibrierung für pH-Sensor	bestellen Sie 1
Keine	Artikel Nr.: 8001017 zur Steilheit Kalibrierung für pH-Sensor	bestellen Sie 1
Keine	Artikel Nr.: 8001020 zur Steilheit Kalibrierung für Redox-Sensor	bestellen Sie 1

Wechseln / benutzen zusätzlich zu den oben aufgeführten Teilen jedes zweite Jahr:

Pos. 1	Artikel Nr.: 2211503 CNI-pH-Sensor	bestellen Sie 1
Pos. 2	Artikel Nr.: 2311504 CNI-Redox-Sensor	bestellen Sie 1
Pos. 3	Artikel Nr.: 3121020 CNI-Impfvventil Antikalk	bestellen Sie 2

Prüfen Sie jährlich / pro Saison mindestens ein mal alle Teile an der Anlage auf Beschädigung. Falls beschädigt, Teile sofort auswechseln. Danke.

Verwenden Sie ausschliesslich CNI-Chemodata® Original-Ersatzteile. Bei Verwendung von Fremdprodukten und / oder nicht Einhaltung des Wartungsplans erlöscht sofort jegliche Garantie, sowie werden jegliche Haftungen abgelehnt, jeglicher Support und Reparaturen vom Hersteller der Anlage bei Verwendung von Fremdteilen werden strikt abgelehnt, für Folgeschäden bei Verwendung von Fremdteilen oder nicht Einhaltung des Wartungsplans wird jegliche Haftung abgelehnt.

ELECTRICAL POWER CONNECTION:

Suggested electrical power is best: 230 V / 50 Hz. However the operating range of the whole unit, including dosing pumps, is: **100 to 260 Volts, 50/60 Hz**

ONLY CONNECT TO POWER OUTLET WITH PROTECTION, ACCORDING TO YOUR LOCAL RULES AND REGULATIONS! ALWAYS USE POWER OUTLET, WHICH IS SWITCHED ON, AND OFF IN PARALLEL TO THE FILTRATION MAIN PUMP, SO THAT Swiss Dos 7.2 pro IS WITHOUT POWER WHEN PUMP IS SHUT OFF, AND THAT Swiss Dos 7.2 pro IS WITH POWER WHEN PUMP IS TURNED ON!

Elektrischer Anschluss:

Verwenden Sie einen Anschluss mit 230 V / 50 Hz Wechselstrom vom Netz.

(Netzteil: 100 to 260 Volts, 50/60 Hz)

DER ELEKTRISCHE ANSCHLUSS HAT DEN LOKALEN VORSCHRIFTEN ZU ENTSPRECHEN. SCHNEIDEN SIE DEN NETZSTECKER NIE AB, VERWENDEN SIE EINE STECKDOSE. BEI ENTFERNUNG DES NETZSTECKERS IST DIE GARANTIE SOFORT ERLOSCHEN, SOWIE WERDEN JEGLICHE HAFTUNGEN ABGELEHNT. VERRIEGELN SIE DIE MESS- UND REGELANLAGE PARALLEL MIT DER FUNKTION DER UMWÄLZPUMPE (PUMPE EIN = EURODOS 5 EIN, PUMPE AUS = EURODOS 5 AUS). SCHLIESSEN SIE DIE EURODOS 5 STETS ÜBER DEN MESS- UND REGELTECHNIK SCHALTAUSGANG AN DER PUMPENSTEUERUNG AN.

Manual valid for use of following CNI-Chemodata® products:

Swiss Dos 7.2 pro / Eurodos 6 / Dosilogic V2 / EYE V2 / Eazydos V2

Check pump installation location on unit on each product separately to identify position of 2 – 3 Pumps for proper connection.

Handbug hat Gültigkeit für folgende CNI-Chemodata® Produkte:

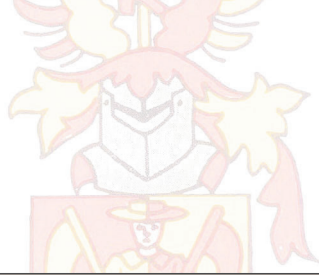
Swiss Dos 7.2 pro / Eurodos 6 / Dosilogic V2 / EYE V2 / Eazydos V2

Beachte die Dosier-Pumpen Positionen auf jedem Gerätetyp für die 2 bis 3 Pumpen um diese korrekt anzuschliessen.



Maintenance Plan for CNI-Chemodata Eurodos 4 panels:

Service Interval:	To Do List:	Check:	Do/Run:	Clean:	Parts:	Part No.:	Change mandatory:	Change if failed:	
To be done every year at season start:	Calibration pH		✓		Buffer solution pH 7	8001016	✓		
					Buffer solution pH 9	8001017	✓		
					pH sensor	2211503		✓	
	Calibration Redox			✓		Buffer solution +465 mV	8001020	✓	
						Redox sensor	2311504		✓
	Injection valves (2)	✓		✓	Injection valve black	3121020		✓	
	Dosing pumps (2)		✓		Feed hose 1.5 l/h	3026002	✓		
	Dosing lines (2)	✓			PE hose 6 mm, 1 m	8701001		✓	
		✓			Filter metal fence	9082002		✓	
	Pre filter	✓		✓	Filter gasket seal	9082003		✓	
					Filter clear view cup	9082004		✓	
		✓			Reed contact with calbe	8311017		✓	
	Flow switch function	✓			Magnet teflon coated	8111002		✓	
				Plastic positioning screw	8111004		✓		
				Buffer solution pH 7	8001016	✓			
				Buffer solution pH 9	8001017	✓			
To be done every 2 years at season start:	Calibration pH			✓	pH sensor	2211503	✓		
					Buffer solution +465 mV	8001020	✓		
					Redox sensor	2311504	✓		
	Calibration Redox			✓		Injection valve black	3121020	✓	
						Feed hose 1.5 l/h	3026002	✓	
	Injection valves (2)		✓		PE hose 6 mm, 1 m	8701001	✓		
	Dosing pumps (2)		✓		Filter metal fence	9082002		✓	
	Dosing lines (2)	✓		✓	Filter gasket seal	9082003		✓	
		✓			Filter clear view cup	9082004		✓	
	Pre filter	✓		✓	Reed contact with calbe	8311017		✓	
					Magnet teflon coated	8111002		✓	
					Plastic positioning screw	8111004		✓	
	Flow switch function	✓							



Wartungsplan für CNI-Chemodata Eurodos Mess- und Regelanlagen:

Service Intervall:	Zu erledigen:	Testen	Ausführ.	Reinig.	Ersatzteile:	Art. Nr.	Periodisch wechseln	Nach Bedarf	
Jährlich bei Saisonstart zu erledigen / auszuwechseln:	Kalibrierung pH		✓		Eichlösung pH 7	8001016	✓		
					Eichlösung pH 9	8001017	✓		
					pH Sensor	2211503		✓	
	Kalibrierung Redox			✓		Eichlösung +465 mV	8001020	✓	
						Redox Sensor	2311504		✓
	Impfventile (2)	✓		✓	Impfventil Antikalk	3121020		✓	
	Dosierpumpen (2)		✓		Förderschlauch 1.5 l/h	3026002	✓		
	Dosierleitungen (2)	✓			PE-Schlauch 6 mm, 10 m	8701001		✓	
		✓			Filtereinsatz Metall	9082002		✓	
	Vorfilter	✓		✓	Filtertassen-Dichtung	9082003		✓	
					Filtertasse durchsichtig	9082004		✓	
		✓			Reedkontakt mit Kabel	8311017		✓	
	Durchflusswächter	✓			Magnet Teflon beschichtet	8111002		✓	
				Plastik Rändelschraube	8111004		✓		
				Eichlösung pH 7	8001016	✓			
				Eichlösung pH 9	8001017	✓			
Alle 2 Jahre bei Saisonstart zu erledigen / auszuwechseln:	Kalibrierung pH			✓	pH Sensor	2211503	✓		
					Eichlösung +465 mV	8001020	✓		
					Redox Sensor	2311504	✓		
	Kalibrierung Redox			✓		Impfventil Antikalk	3121020	✓	
						Förderschlauch 1.5 l/h	3026002	✓	
	Injection valves (2)		✓		PE-Schlauch 6 mm, 10 m	8701001	✓		
	Dosierpumpen (2)		✓		Filtereinsatz Metall	9082002		✓	
	Dosierleitungen (2)	✓		✓	Filtertassen-Dichtung	9082003		✓	
		✓			Filtertasse durchsichtig	9082004		✓	
	Vorfilter	✓		✓	Reedkontakt mit Kabel	8311017		✓	
					Magnet Teflon beschichtet	8111002		✓	
					Plastik Rändelschraube	8111004		✓	
	Durchflusswächter	✓							



Factory Pre Set Parameters (at delivery) for pH / ORP Versions:

pH-Parameters:

pH-Sensor:	Calibration pH 7 done (no calibration needed, if original Sensors from box are used) Calibration pH 9 done (no calibration needed, if original Sensors from box are used)
Set point pH:	7.4 pH
Hysteresis pH:	0.1 pH
Dosing direction pH:	Acid = pH-Minus dosing
Dosing control type:	Microdosing
Microdosing run time:	60 Seconds
Microdosing run time:	180 Seconds
Maximum dosing time:	200 Minutes

ORP-Parameters:

ORP-Sensor:	Calibration +465mV done (no calibration needed, if original Sensors from box are used)
Set point ORP:	680 mV
Hysteresis pH:	7 mV
pH Priority:	OFF
Dosing control type:	Mikrodosierung
Microdosing run time:	60 Seconds
Microdosing run time:	180 Seconds
Maximum dosing time:	200 Minutes

Pool Size:	Medium
If AUX(3rd.) Pump installed:	AUX CONTROL set to TIMER

Werkseinstellungen (bei Auslieferung) für pH / Redox Versionen:

pH-Einstellungen:

pH-Sensor:	Kalibriert pH 7 (Bei verwendung mitgelieferter Sensoren, keine Eichung mehr nötig) Kalibriert pH 9 (Bei verwendung mitgelieferter Sensoren, keine Eichung mehr nötig)
Sollwert pH:	7.4 pH
Hysterese pH:	0.1 pH
Dosier-Richtung pH:	Säure (Acid) = pH-Minus dosierung
Dosing Kontroll Art:	Mikrodosierung
Mikrodosierung Laufzeit:	60 Seconds
Mikrodosierung WArtezeit:	180 Seconds
Maximaldosierzeitbeschränker:	200 Minutes

Redox (ORP)-Einstellungen:

Redox-Sensor:	Kalibriert +465mV (Bei verwendung mitgelieferter Sensoren, keine Eichung mehr nötig)
Sollwert Redox:	680 mV
Hysterese Redox:	7 mV
pH Priorität:	Aus (OFF)
Dosing control type:	Mikrodosierung
Microdosing run time:	60 Seconds
Microdosing run time:	180 Seconds
Maximum dosing time:	200 Minutes

Poolgrösse:	Mittel (Medium)
Falls AUX (3te) Pumpe vorhanden:	AUX CONTROL eingestellt auf TIMER



Boot Screen

Wait 1 – 4 Minutes



Start Bildschirm

Dauer 1 – 4 Minuten

Software Version Ident

Shown approx. 30 sec.

Software Identifikation

Anzeigedauer ca. 30 Sek.



Main Screen

Used in normal run mode and quickly change setpoints. Status and alarms on bottom of screen

Haupt Bildschirm

Zeigt alle nötigen Infos. Schnelle einstellung der Sollwerte. Alarmzeige unten.

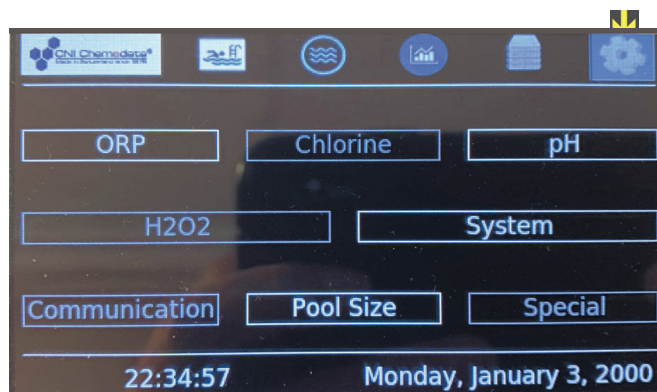


Setup screen (ORP mode)

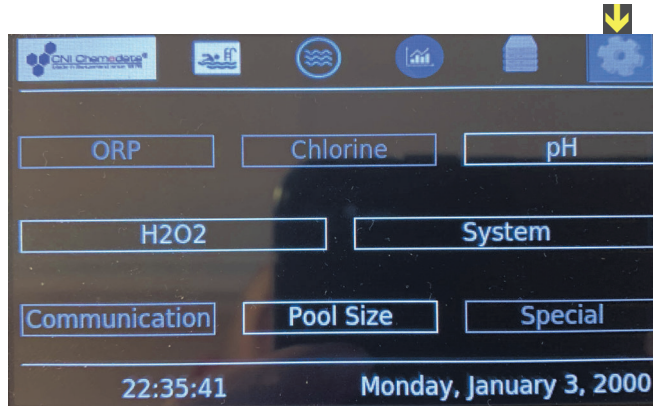
ORP (Redox) Mode
White fields are selectable
From here, go to Menüs:
pH / ORP / System / Pool size

Setub Bildschirm (Redox ORP Modus)

Redox (ORP) Modus
Weisse Felder sind wählbar
Von hier gehen Sie in Menüs:
pH / ORP / System / Poolgrösse



Setup screen
(H2O2 mode)

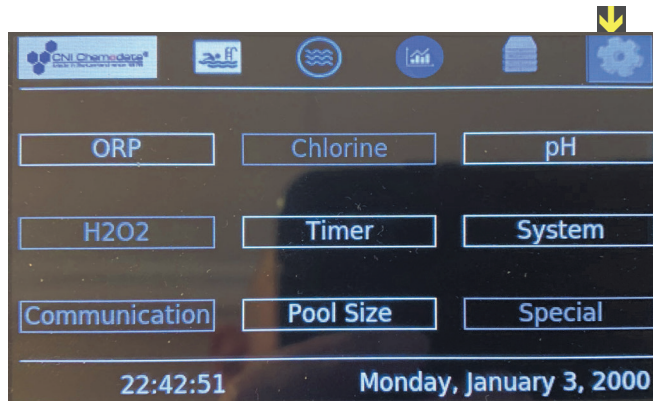


H2O2 Mode
White fields are selectable
From here, go to Menus:
pH / H2O2 / System /
Pool size

Setub Bildschirm
(H2O2 Modus)

H2O2 Modus
Weisse Felder sind wählbar
Von hier gehen Sie in
Menüs:
pH / H2O2 / System /
Poolgröße

Setup screen
AUX relais timer function activated

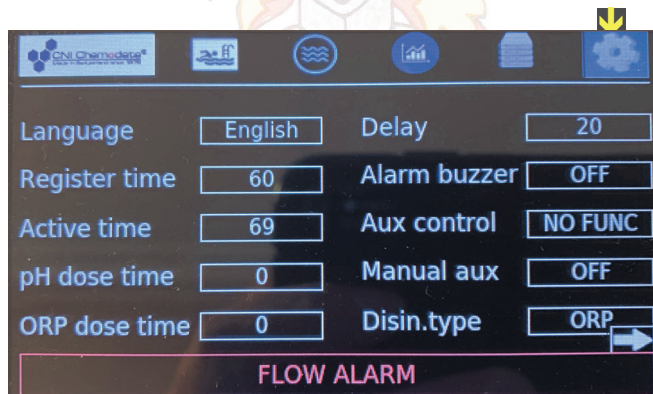


Additional menu TIMER
available.

Setub Bildschirm
AUX Relais timer Funktion aktiviert

Zusatz Menu TIMER
anwählbar

System Screen

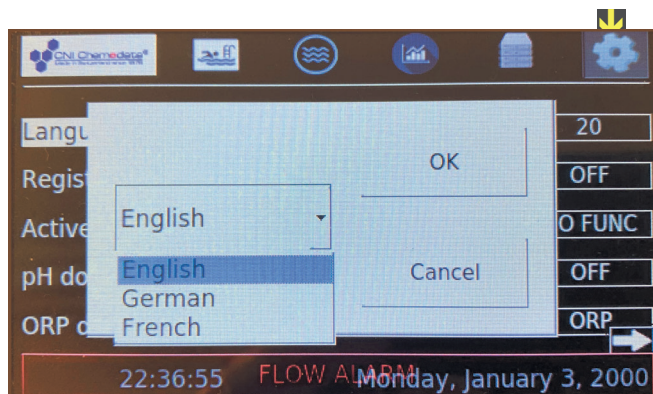


Select **Language**, Start
Delay (dosing), **AUX** Relays
Functions, and **Disinfection**
type
Info: Delay is in Seconds

System Bildschirm

Wähle **Sprache**, Start
Verzögerung (Dosierung),
AUX Relais Funktion und
Desinfektionstyp aus
Info: Verzögerung in Sek.

System Screen
Language



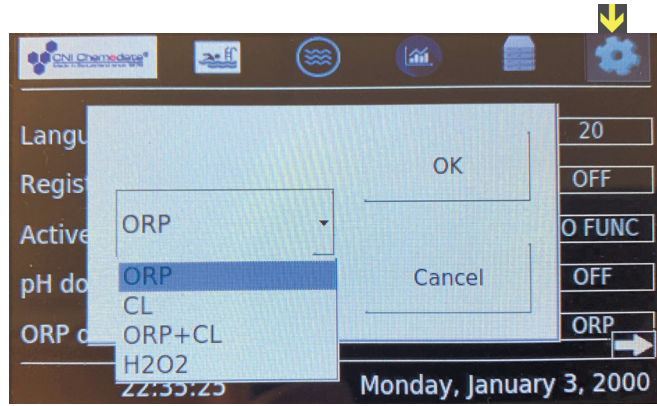
1. Push Language
2. Open Tab (push)
3. Select Language
4. Confirm with OK

System Bildschirm
Sprache

1. Auf Sprache drücken
2. Tab öffnen (drücken)
3. Sprache wählen
4. Bestätigen mit OK



System screen
Disinfection type

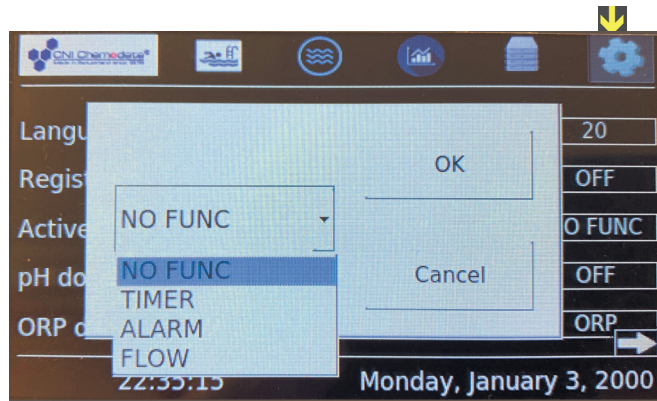


1. Push Disin.type
2. Open Tab (push)
3. Select Disinfection type
4. Confirm with OK (Standard ORP = Redox)

System Bildschirm
Desinfektionstyp

1. Auf Disin.type drücken
2. Tab öffnen (drücken)
3. Desinfektionsart wählen
4. Bestätigen mit OK (Standard ORP = Redox)

System screen
AUX Relays function

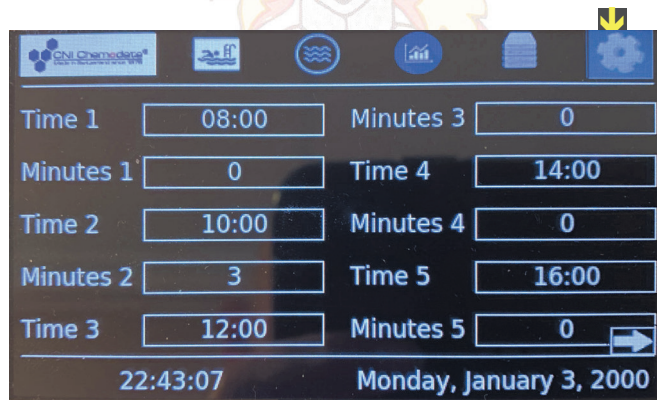


1. Push Aux control
2. Open Tab (push)
3. Select Function
4. Confirm with OK
TIMER for normal pump
FLOW for Constant floc

System Bildschirm
AUX Relais Funktion

1. Auf Aux control drücken
2. Tab öffnen (drücken)
3. Funktion wählen
4. Bestätigen mit OK
TIMER für normale Pumpe
FLOW für Konstantflockung

Timer Screen page 1
if 3rd pump installed and
if timer function activated in
Aux control (setup screen)
Select Start and runtime

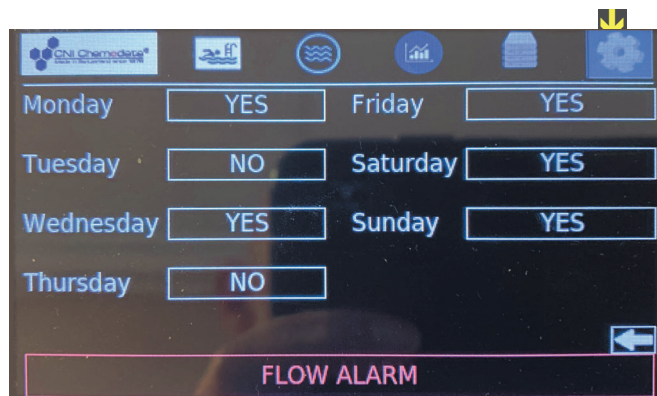


Select start time for each
Timer (1 to 5)
then select running time in
Minutes for each timer.
(running time „0“ = off)

Timer Bildschirm Seite 1
falls 3. Pumpe installiert ist und
falls Timer Funktion aktiviert ist
siehe Aux control (setup Bildsch.)
Wähle Start- und Laufzeit

Wähle Startzeit für jeden
Timer (1 bis 5)
dann wähle Laufzeit in Min.
für jeden Timer.
(Laufzeit „0“ = aus)

Timer Screen page 2
Activating Days



Select YES, or NO
to activate, or deactivate
timer running days
(Weekly program)

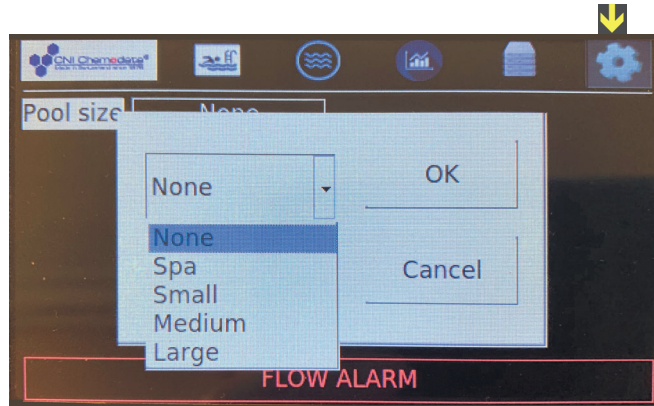
Timer Bildschirm Seite 2
Aktiviere Tage

Wähle JA oder NEIN
aktiviere oder deaktiviere
damit Timer Laufzeit
(Wochenprogramm)



Select Pool size
 SPA = up to 10 m3
 SMALL = 10 – 30 m3
 MEDIUM = 30 – 70 m3
 LARGE = 70 – 150 m3

Wähle Poolgrösse
 SPA = up to 10 m3
 SMALL = 10 – 30 m3
 MEDIUM = 30 – 70 m3
 LARGE = 70 – 150 m3

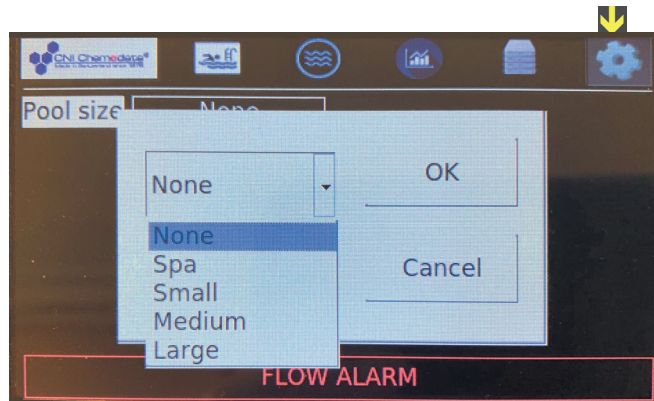


1. Push Pool size
2. Open Tab (push)
3. Select size
4. Confirm with OK

1. Auf Poolgrösse drücken
2. Tab öffnen (drücken)
3. Grösse wählen
4. Bestätigen mit OK

Select Pool size
 SPA = up to 10 m3
 SMALL = 10 – 30 m3
 MEDIUM = 30 – 70 m3
 LARGE = 70 – 150 m3

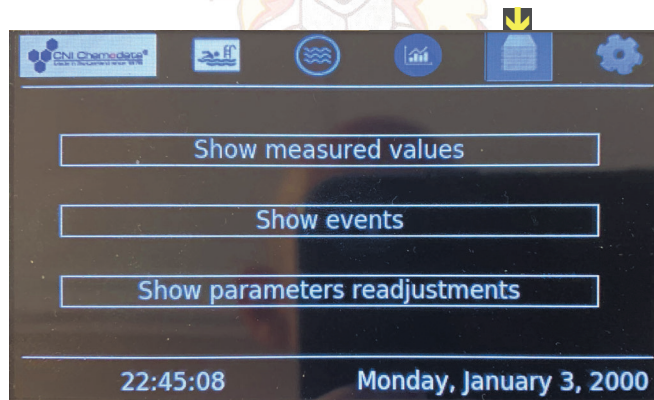
Wähle Poolgrösse
 SPA = up to 10 m3
 SMALL = 10 – 30 m3
 MEDIUM = 30 – 70 m3
 LARGE = 70 – 150 m3



1. Push Pool size
2. Open Tab (push)
3. Select size
4. Confirm with OK

1. Auf Poolgrösse drücken
2. Tab öffnen (drücken)
3. Grösse wählen
4. Bestätigen mit OK

Data Log

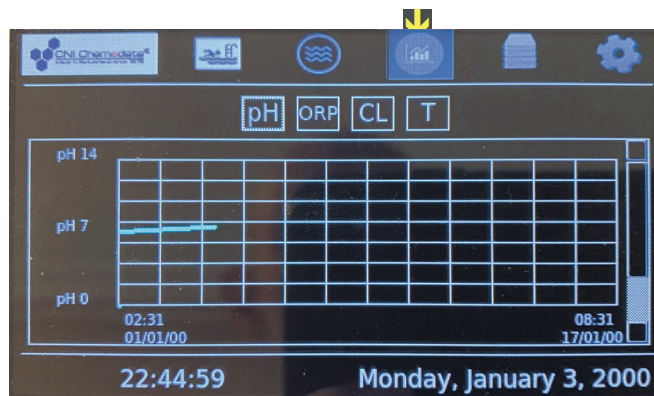


Select desired log for Historic information about VALUES, EVENTS, or PARAMETER ADJUSTMENTS

Data Log

Wähle entsprechendes Log für Aufzeichnungen über Messwerte, Vorgänge oder Parameter Einstellungen

Diagrams



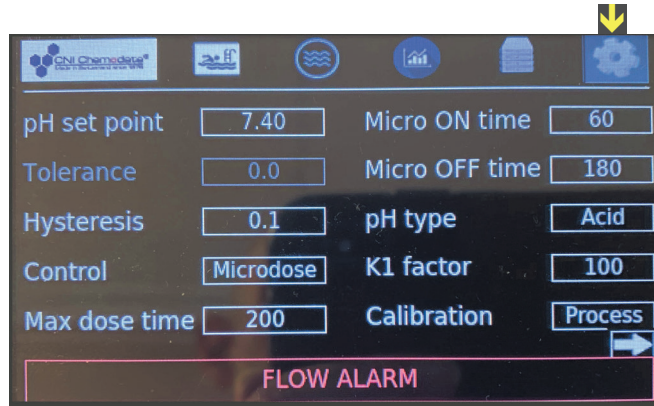
Select diagrams for
 - pH
 - ORP (Redox)
 - CL (if free CL sensor installed)
 - Temperature

Diagramme

Wähle Diagramm für
 - pH
 - Redox (ORP)
 - Chlor (falls Freichlor-Sensor vorhanden)
 - Temperatur



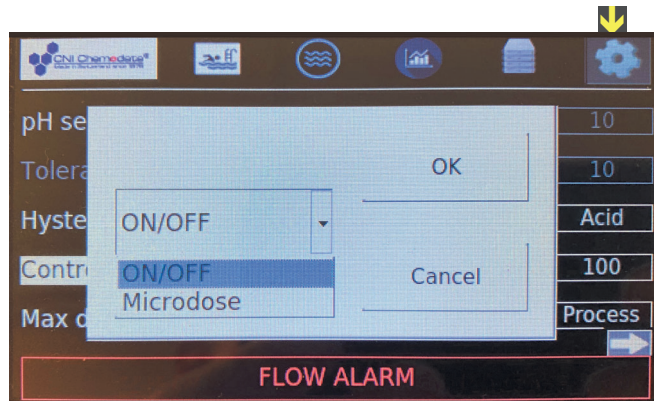
pH menu screen to select:
Suggested values in red



pH Set Point (7.2 – 7.4)
Hysteresis (0.1)
Dosing **Microdose** / ON-OFF
Micro ON sec. (30 – 120)
Micro OFF sec. (120 – 240)
Max dose min. (150 – 360)
pH type **Acid** / Base
Calibration pH (7 and 9)
pH Sollwert (7.2 – 7.4)
Hysterese (0.1)
Dosierung **Mikro** / ON-OFF
Mikro ON sec. (30 – 120)
Mikro OFF sec. (120 – 240)
Max Dos. min. (150 – 360)
pH Dos. **Säure** / Lauge
Kalibration pH (7 and 9)

pH Menu, zum Auswählen von:
Vorgeschlagene Werte in Rot

pH Control type
Microdose or ON/OFF



1. Push control
2. Open Tab (push)
3. Select ON/OFF, or Micro
4. Confirm with OK

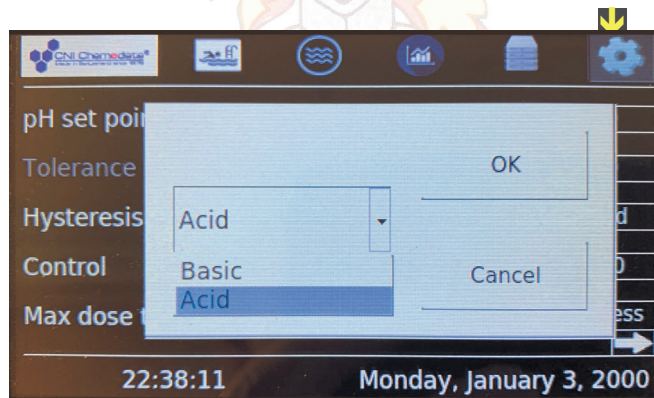
Then select Micro ON and Micro OFF times, as well as Max dose appropriate

pH Dosiertyp
Mikrodosierung oder ON/OFF

1. Auf control drücken
2. Tab öffnen (drücken)
3. ON/OFF oder Mikro
4. Bestätigen mit OK

Mikro ON und Mikro OFF, sowie Max Dos einstellen

pH type dosing (direction)
Select ACID for pH-Minus
Select BASIC for pH-Plus in



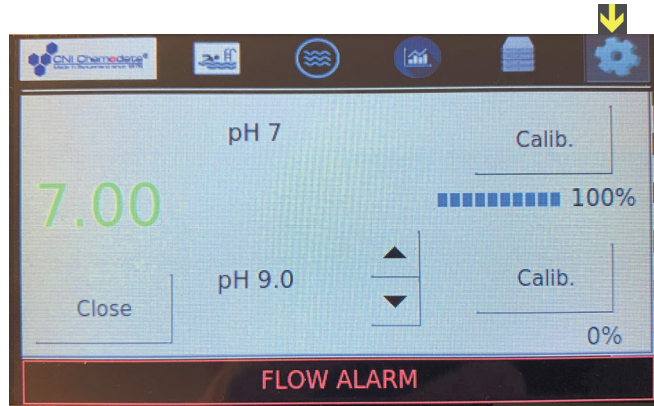
1. Push pH type
2. Open Tab (push)
3. Select ACID or BASIC
4. Confirm with OK

pH Typ, Dosierrichtung wählen
Wähle ACID für pH-Minus
Wähle BASIC für pH-Plus

1. Auf pH Typ
2. Tab öffnen (drücken)
3. Wähle ACID / BASIC
4. Bestätigen mit OK



pH Calibration step 1
Calibrate pH 7

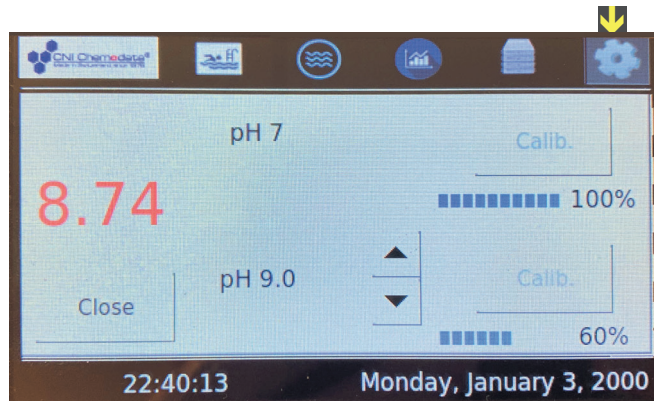


Place pH-Sensor in Buffer pH 7 and wait until value is stable. Only then: push CALIB next to pH7. Calib 7 bar goes to 100% pH 7 Calibration is now completed.

pH Eichung Schritt 1
Kalibriere pH 7

Gebe pH-Sensor in Puffer pH 7 und warte bis Wert still steht, erst dann: Drücke CALIB bei pH7. Calib 7 Balken zeigt 100% pH 7 Kalibrierung ist jetzt Abgeschlossen.

pH Calibration step 2
Calibrate pH 9

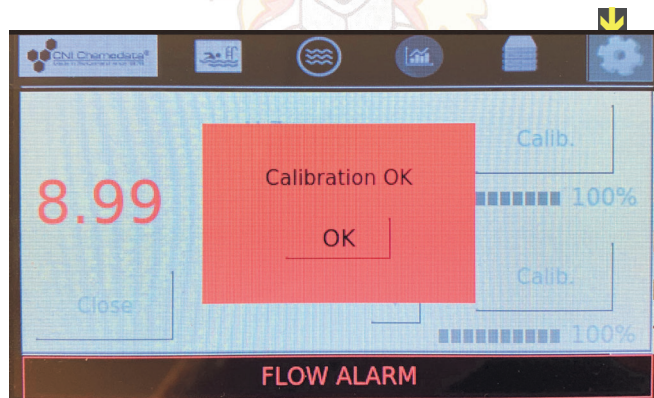


Place pH-Sensor in Buffer pH 9 and wait until value is stable. Only then: push CALIB next to pH9. Calib 9 bar goes to 100%

pH Eichung Schritt 2
Kalibriere pH 9

Gebe pH-Sensor in Puffer pH 9 und warte bis Wert still steht, erst dann: Drücke CALIB bei pH9. Calib 9 Balken zeigt 100%

pH Calibration step 3
Confirmation of success

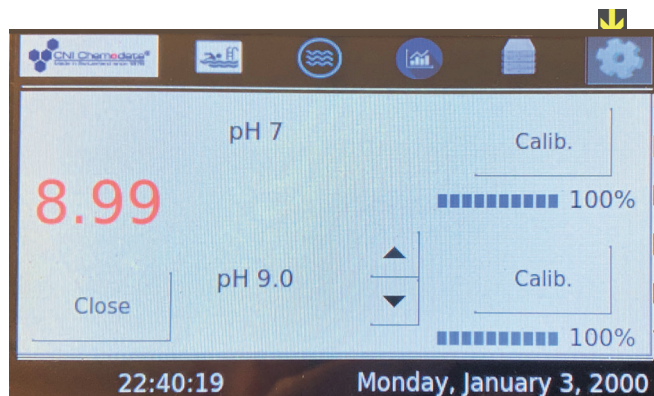


When calibration is completed, the red field shows up. Push OK to confirm and close red field

pH Eichung Schritt 3
Bestätigung erfolgreiche Eichung

Wenn die Eichung erfolgreich war, erscheint das rote Feld. Drücke OK um zu Bestätigen und schliessen

pH Calibration step 4
Close calibration tab



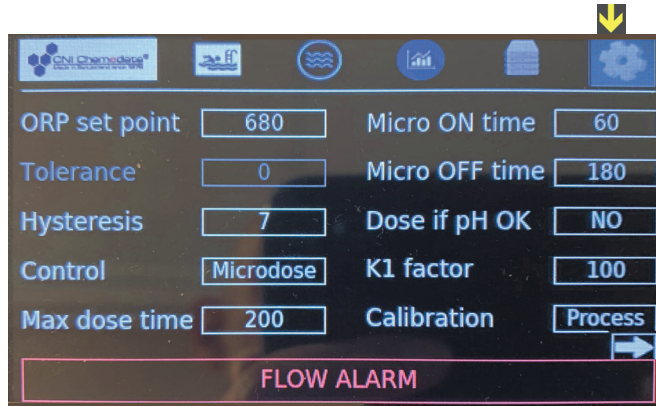
After red field has disappeared, push CLOSE to return to pH MENU

pH Eichung Schritt 4
Schliesse Eichfenster

Wenn das rote Feld geschlossen wurde, drücke SCHLIESSEN um ins pH MENU zu gelangen



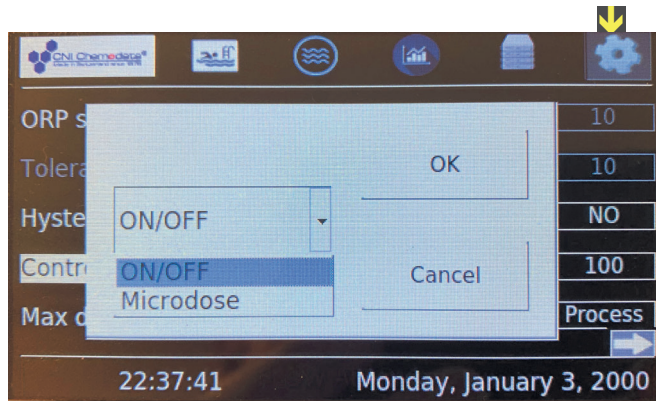
ORP menu screen to select:
Suggested values in red



Redox Menu, zum Auswählen von:
Vorgeschlagene Werte in Rot

ORP Set Point (660 – 690)
Hysteresis (7)
Dosing **Microdose** / ON-OFF
Micro ON sec. (30 – 120)
Micro OFF sec. (120 – 240)
Max dose min. (150 – 360)
Dose if pH OK **NO** / YES
Calibration pH (+465mV)
Redox Sollwert (660 - 690)
Hysterese (7)
Dosierung **Mikro** / ON-OFF
Mikro ON sec. (30 – 120)
Mikro OFF sec. (120 – 240)
Max Dos. min. (150 – 360)
Dos w. pH OK **NEIN** / JA
Kalibration Redox (+465mV)

ORP Control type
Microdose or ON/OFF



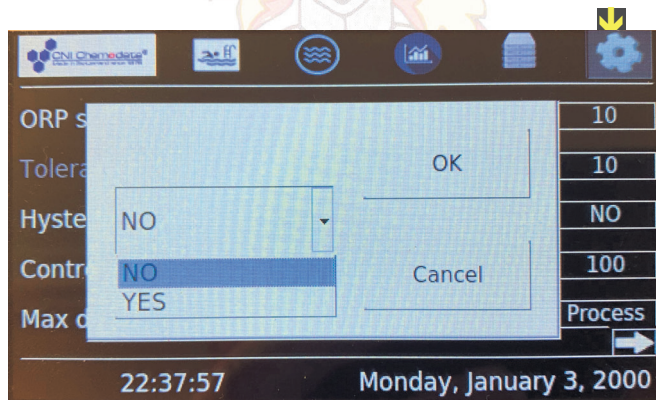
Redox (ORP) Dosiertyp
Mikrodosierung oder ON/OFF

1. Push control
2. Open Tab (push)
3. Select ON/OFF, or Micro
4. Confirm with OK
Then select Micro ON and Micro OFF times, as well as Max dose appropriate

1. Auf control drücken
2. Tab öffnen (drücken)
3. ON/OFF oder Mikro
4. Bestätigen mit OK
Mikro ON und Mikro OFF, sowie Max Dos einstellen

Dose if pH OK
pH-Priority, if Selected to YES suppresses disinfection dosing until pH setpoint is reached, only then disinfection dosing starts. Set to NO = both dosings run independently.

Dos wenn ph OK
pH Priorität, wenn mit YES gewählt wird die Desinfektionsdosierung unterdrückt bis der pH-Wert erreicht ist, nur dann wird die Desinfektion freigegeben. Wenn NO gewählt ist laufen beide Dosierungen unabhängig.



1. Push Dose if pH OK
2. Open Tab (push)
3. Select NO or YES
4. Confirm with OK

1. Drücke Dos w. pH OK
2. Tab öffnen (drücken)
3. Wähle NO / YES
4. Bestätigen mit OK



ORP Calibration step 1
Calibrate pH 7



Place ORP-Sensor in Buffer +465mV and wait until value is stable. Only then: push CALIB. Calib bar goes to 100% ORP Calibration is now completed.

Redox Eichung Schritt 1
Kalibriere pH 7

Gebe Rx-Sensor in Puffer +465mV und warte bis Wert still steht, erst dann: Drücke CALIB. Calib Balken zeigt 100% Redox Kalibrierung ist jetzt Abgeschlossen.

ORP Calibration step 2
Confirmation of success

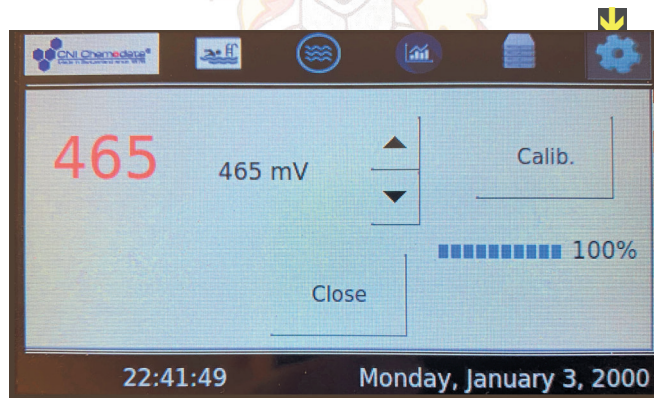


When calibration is completed, the red field shows up. Push OK to confirm and close red field

Redox Eichung Schritt 2
Bestätigung erfolgreiche Eichung

Wenn die Eichung erfolgreich war, erscheint das rote Feld. Drücke OK um zu Bestätigen und schliessen

ORP Calibration step 3
Close calibration tab



After red field has disappeared, push CLOSE to return to ORP MENU

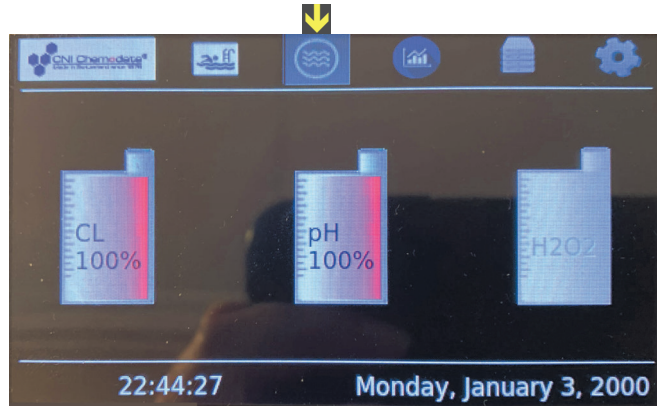
Redox Eichung Schritt 3
Schliesse Eichfenster

Wenn das rote Feld geschlossen wurde, drücke Drücke SCHLIESSEN um Ins Redox MENU zu gelangen



Storage tank info screen
 Convenience function only for information, no influence on dosing functions.
 Runs only if activated, and only if Tank is RESET when nes full new Tank is connected.

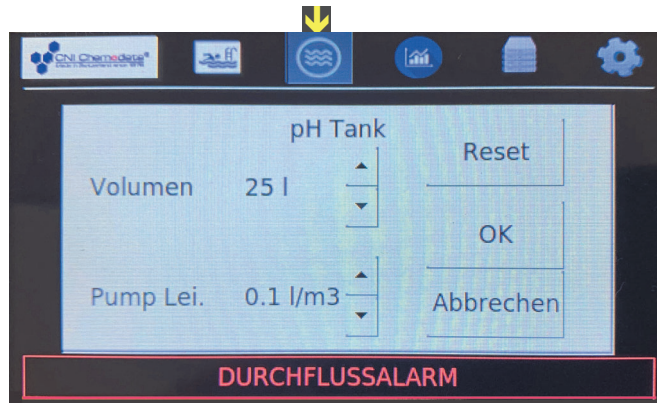
Chemikaline Tank info Bildschirm
 Komfort Funktion nur zur Info, nimmt keinen Einfluss auf Dosierfunktion.
 Läuft nur mit, wenn aktiviert und nur wenn Tank zurückgesetzt werden beim Anschluss eines neuen vollen Behälters.



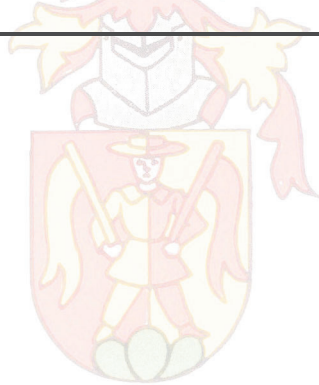
Filling status visible for each tank, if in use.
 Push on desired tank to RESET, if new Tank is connected, and to adjust settings of Pump Capacity in l/h, and Tank size in Liters.
 Kanister Füllstand sichtbar für verwendete Tanks.
 Drücke auf gewünschten Tank um zurückzusetzen und um Einstellungen über Pumpenkapazität in l/h und Tankgröße in Liter einzustellen.

RESET and parameters tab
 Opens after desired tank is pushed.
 Use for RESET, and settings.
 (example pH Tank)

RESET und Parameter Tab
 Öffnet, wenn gewünschter Tank gedrückt wurde.
 Benutze für RESET und Einstellungen vorzunehmen.
 (Beispiel pH Tank)



If new full tank is connected, push RESET.
 Set tank volume in Liters.
 Set pump capacity in Liters per hour
 If pump capacity set to Zero „0“, tank system is inactive.
 RESET drücken wenn neuer Kanister angeschl.
 Stelle Tankgröße ein, Lit.
 Stelle Pumpleistung ein In Liter pro Stunde
 Wenn Pumpenleistung auf null „0“ gestellt wird, ist die Tankanzeige inaktiv.



ENGLISH VERSION:

Thank you for choosing a CNI-Chemodata® product. We are manufacturing Measuring, controlling, and dosing systems since 1978, Made in Switzerland.

This manual will help you to understand the basics of how to correctly install, use, and maintain your new Swiss Dos 7.2 pro pool controller. For further information, more details, and technical assistance, as well as chemical background information, and detail information on water treatment in your pool, please contact your local installer / dealer, as these are well trained professionals, who will give you the necessary assistance for your local support

INSTALLATION, according to Graphic 1:

1. Place the system close to the pool water lines in a dry, clean area. Place the unit maintenance friendly with good access
2. Connect sample water line „1“ from pool system, after main filter, by using a ball valve „O“ to flow cell input at position „G“, use 10 mm hose (tube). Do not open valve „O“ yet. Suggested to drill a hole in the main pool line, then cut thread 1/2“, or 1/4“ accordingly
3. Connect sample water return „2“ from flow cell output at position „SWISS DOS“ to pool system, after reduction valve „3“, by using a ball valve „P“, use 10 mm hose (tube). Do not open valve „P“ yet. Suggested to drill a hole in the main pool line, then cut thread 1/2“, or 1/4“ accordingly
4. Install Suction lance with red cover „I“ in Chlorine tank (canister) „4“, and connect 6 mm hose (tube) to dosing pompe „L“ at inlet „LI“
5. Connect 6 mm hose (tube) from injection valve „F“ to dosing pump „L“ at outlet „LO“
6. Install Suction lance with black cover „K“ in pH tank (canister) „5“, and connect 6 mm hose (tube) to dosing pompe „M“ at inlet „MI“
7. Connect 6 mm hose (tube) from injection valve „E“ to dosing pump „M“ at outlet „MO“

We suggest to use the original „EASY CONNECTION SET“ for Swiss Dos 7.2 pro, containing 10 mm hose (tube), two ball valves, two adapters, two connectors for easy and quick installation. Please ask your dealer for availability, if not contained. Please note: This set may, or may not be included, and may, or may not be available, depending on your local markets.

FIRST RUN OF YOUR SWISS DOS 7.2 PRO POOL CONTROLLER, according to Graphic 1:

1. Switch off main pool filter pump.
2. Place pH sensor with blue top at position „A“ into flow cell (caution: only tighten sensor by hand, do not use tools, which may cause damage to sensor! Warranty void if using tools!)
3. Connect pH module „C“ with grey connector ring onto pH sensor with blue top.
4. Place Redox sensor with black top at position „B“ into flow cell (caution: only tighten sensor by hand, do not use tools, which may cause damage to sensor! Warranty void if using tools!)
5. Connect Redox module „D“ with red connector ring onto Redox sensor with black top.
6. Open ball valve „O“, and ball valve „P“. Now the flow cell has connection to the pool lines.
7. Slowly close reduction valve „3“ in the pool line by about 20 to 60 degrees, so that the water starts to flow in the flow cell (the use of clear PE tubes for the connection lines „1“ and „2“ help to see water flowing). Assure to have enough flow, to prevent chemical damage!
8. **Connect the unit to a power plug, which is switched on only when the main pool filter pump is turned on. The power plug used must be switched off if the main filter pump is turned off. Ask your local electric installer to help you for a correct installation.**
9. Switch on main pool filter pump, to power up the unit.

SETTING UP YOUR SWISS DOS 72 PRO FOR YOUR POOL, according to Graphic 1, and Graphic 3 (display menu structure):

1. Your Swiss Dos 7.2 pro pool controller is simple to use. It features a colour touch screen „N“ to select, and set all menus and parameters. The simple logics is very intuitive: On touch screen „N“ all blue colored items are selectable, simply push, then change values, confirm with OK.
2. The Swiss Dos 7.2 pro pool controller is pre calibrated onto the sensors, which are contained in the box. So calibration at installation, and first startup is not required. If original CNI-Chemodata® sensors with salt stabilizers are used, calibration is only required once at the start of the season / once a year, or after replacement of the sensors. For calibration, you will need buffer solutions pH7, pH9, and +465mV. Ask your local dealer for these items. Sensors typically last 2 years / 2 seasons. However, depending on your local water situation, sensors might be at end of life anywhere from 6 month to 3 years.
3. Suggested pH set point value is between 7.2 to 7.4 (factory pre set 7.4), according to your water quality. If you have very hard water, suggested pH set point value is 7.4, if however you have normal to soft water, suggested pH value is 7.2
4. Suggested Redox (ORP) set point value is between 650 mV to 700 mV (factory pre set 650 mV), depending on the needs of your disinfection specific to your pool use characteristics. Best experiences is to run you pool at normal use between 650 mV to 670 mV, which should be good enough for normal disinfection. However, if your pool is in a place surrounded by big trees, where lots of biological materials fall into the water, and / or heavy load of swimmers is normal (children, etc.) it is advisable to raise your Redox (ORP) value at 680 mV to 690 mV. In very few cases, when additional temperatures of the pool water is standard to be run at 30 °C, and higher, a Redox (ORP) value of 700 mV could be considered as more suitable. **CAUTION: DO NOT RUN YOUR POOL ON REDOX (ORP) VALUES OF 710 mV, OR HIGHER, TO PREVENT UNCONTROLLABLE EXCESSIVE FREE CHLORINE LEVELS IN THE WATER. IMPORTANT: DO NOT USE ANY FORM OF DRY CHEMICALS, SUCH AS CHLORINE TABS, CHLORINE TABLETS, CHLORINE POWDER, SINCE THESE PRODUCTS CONTAIN CYANURIC ACID, WHICH CAUSES TO BLIND OUT THE REDOX (ORP) SENSORS ABILITY TO MEASURE CORRECT VALUES. IF DRY CHEMICALS HAVE BEEN USED, THE ONLY WAY TO CORRECT THE SITUATION IS TO REPLACE THE COMPLETE POOL WATER WITH FRESH WATER. THERE IS NO OTHER SOLUTION**
5. Both, pH, and Redox (ORP) dosing channels feature microdosing timers. This function is in both dosing channels in the same logics, but to be set up and used independantly. This function allows to slow down dosing to prevent overdosing in pools with special hydraulic situation, or very small pools. Set the desired dosing time (ON), and the desired waiting time (OFF). Factory pre set is 10 seconds ON, and 10 seconds OFF. The unit will then dose in the set up cycles until the desired values of pH setpoint, and Redox (ORP) setpoints have been reached. If you set both, ON, and OFF timers to zero (0) seconds, you will disable microdosing, and use the unit in plain ON/OFF mode, without slowing down the dosing process
6. Both pH, and Redox (ORP) dosing channels feature maximum sed feed timers (Max.Dose). This allows the unit to reach in each channel independantly the setpoint values within a certain ammount of time. Factory pre set is 60 Minutes in both channels. So if the unit is not reaching the set point values in the preset time, the system goes in to alarm mode, and stops dosing on the affected dosing channel. You can reset the alarm by simply pushing on the touch screen „N“ the ALARM RESET field. The dosing is open again for the pre set timing.
7. The Swiss Dos 7.2 pro pool controller usually shows pH, and Redox (ORP) values during normal operation. A calculated indicative free chlorine value is shown within a certain range of pH, and ORP values. If out of range for proper calculation, the „out of range“ message shows up. NOTE: Free chlorine value is an indicative, calculated value only, regarding the actual pH, and Redox (ORP) situation, then showing the calculated value for a comparable value to your manual readings comparison, and for your convenience

WE WISH YOU A GOOD SUCCESS, AND A NICE POOL SEASON. THANK YOU FOR CHOOSING A CNI-CHEMODATA® QUALITY PRODUCT.



DEUTSCHE VERSION:

Vielen Dank, dass Sie sich für ein CNI-Chemodata® Produkt entschieden haben. Wir stellen Mess-, Regel- und Dosiersysteme seit 1978 in der Schweiz her.

Dieses Handbuch wird Ihnen helfen, wie Sie Ihre neue Swiss Dos 7.2 pro Mess- und Regelanlage korrekt installieren, benutzen und unterhalten können. Für weitere Informationen zu Details der chemischen Hintergründe, Informationen über Wasseraufbereitung, Einbindung in Ihr Pool-System etc. bitten wir Sie, Ihren Fachhändler um Auskunft zu fragen, denn die Fachhändler sind technisch geschult und bestens für die Auskünfte und technische Unterstützung eingerichtet.

INSTALLATION, gemäss Graphic 1:

1. Installieren Sie das System in der Nähe der Schwimmbad-Leitungen, gut zugänglich für die Bedienung und den Unterhalt.
2. Verbinden Sie die Messwasserleitung „1“ vom Poolleitungs-System nach dem Filter mit Kugelhahn „O“ zur Durchflusszelle Position „G“, verwenden Sie 10 mm PE-Schlauch. Kugelhahn „O“ noch nicht öffnen. Es wird empfohlen, einen Anschluss-Stelle in die Pool-Leitung zu bohren, danach ein Gewinde 1/2“, oder 1/4“ schneiden.
3. Verbinden Sie die Messwasserleitung „2“ vom Poolleitungs-System nach dem Filter mit Kugelhahn „P“ zur Durchflusszelle Position „SWISS DOS“, verwenden Sie 10 mm PE-Schlauch. Kugelhahn „P“ noch nicht öffnen. Es wird empfohlen, einen Anschluss-Stelle in die Pool-Leitung zu bohren, danach ein Gewinde 1/2“, oder 1/4“ schneiden.
4. Installieren Sie Saugglanze mit rotem Deckel „I“ in Chlorkanister „4“ und verbinden Sie den 6 mm PE-Schlauch mit Dosierpumpe „L“ am Anschluss (Eingang) „LI“
5. Verbinden Sie den 6 mm PE-Schlauch vom Impfventil „F“ mit Dosierpumpe „L“ am Anschluss (Ausgang) „LO“
6. Installieren Sie Saugglanze mit rotem Deckel „K“ in pH-Kanister „5“ und verbinden Sie den 6 mm PE-Schlauch mit Dosierpumpe „M“ am Anschluss (Eingang) „MI“
7. Verbinden Sie den 6 mm PE-Schlauch vom Impfventil „E“ mit Dosierpumpe „M“ am Anschluss (Ausgang) „MO“

Wir empfehlen, das Original " EASY CONNECTION SET" für Swiss Dos 7.2 pro zu verwenden , mit 10 mm Schlauch (Rohr) , zwei Kugelhähne , zwei Adapter , zwei Anschlüsse für eine einfache und schnelle Installation. Bitte fragen Sie Ihren Händler nach der Verfügbarkeit , falls nicht im Lieferumfang. Bitte beachten Sie: Dieses Set kann oder kann nicht im Lieferumfang sein, und kann oder kann nicht verfügbar sein , je nach den lokalen Märkten.

ERSTE INBETRIEBNAHME IHRES SWISS DOS 7.2 PRO POOL CONTROLLER, gemäss Graphic 1:

1. Schalten Sie die Filterpumpe ihres Pools aus.
2. Installieren Sie den pH-Sensor (blauer Kopf) „A“ in der Durchflusszelle. Achtung nur von Hand festziehen. Bei Verwendung von Werkzeug kann der Sensor mechanisch beschädigt werden, die Garantie erlischt sofort bei Verwendung von Werkzeug!
3. Schliessen Sie das pH-Messmodul „C“ mit grauem Ring an den pH-Sensor mit blauem Kopf an.
4. Installieren Sie den Redox-Sensor (schwarzer Kopf) „B“ in der Durchflusszelle. Achtung nur von Hand festziehen. Bei Verwendung von Werkzeug kann der Sensor mechanisch beschädigt werden, die Garantie erlischt sofort bei Verwendung von Werkzeug!
5. Schliessen Sie das Redox-Messmodul „D“ mit rotem Ring an den Redox-Sensor mit schwarzem Kopf an.
6. Öffnen Sie nun die Kugelhähne „O“ und „P“. Die Messzelle ist nun mit den Poolleitungen verbunden.
7. Schliessen Sie das Bremsventil „3“ in der Poolleitung um ca. 20 bis 50 Grad, damit das Wasser beim einschalten der Filterpumpe in den PE-Schläuchen „1“ and „2“ durchfluss ermöglicht. Stellen Sie genügend Durchfluss sicher um chemische Schäden zu verhindern!
8. **Schliessen Sie das Gerät nur an einer Steckdose an, welche parallel zur Filterpumpe geschaltet ist. Diese Steckdose darf keinen Strom führen, wenn die Filterpumpe ausgeschaltet ist. Für die korrekte Installation halten Sie sich bitte an Ihren lokalen Elektroinstallateur.**
9. Schalten Sie nun die Filterpumpe ein, das Swiss Dos 7.2 pro erhält nun auch Strom.

EINSTELLUNGEN DES SWISS DOS 7.2 PRO, gemäss Graphic 1 und Graphic 3 (Menü-Struktur):

1. Ihre Swiss Dos 7.2 pro ist einfach in der Anwendung. Die Steuerung erfolgt über einen Touch Screen „N“ über welchen die Navigation und alle Eingaben getätigt werden. Die Bedienlogik ist intuitiv: Im Touch Screen „N“ sind alle verstellbaren Parameter blau eingefärbt. Einfach auf den zu verstellenden Wert drücken, dann den Wert wie gewünscht ändern, danach mit OK bestätigen.
2. Ihre Swiss Dos 7.2 pro ist vorkalibriert mit den in der Verpackung beiliegenden Sensoren. Eine Kalibrierung bei der Installation ist somit nicht nötig. Wenn weiterhin original CNI-Chemodata® Sensoren mit Salzstabilisatorringen verwendet werden, ist eine Kalibrierung nur einmal anfangs der Saison jeweils nötig. Für die Kalibrierung benötigen Sie Eichlösungen pH7, pH9 und +465mV, welche Sie bei Ihrem Händler erwerben können. Typischerweise sollten Sensoren ca. 2 Jahre / 2 Saison halten, jedoch können die Sensoren je nach vorliegender Wassersituation zwischen 6 Monaten und 3 Jahren halten.
3. Empfohlener pH Sollwert: 7.2 bis 7.4, je nach vorhandener Wasserqualität (Empfehlung: hartes Wasser pH 7.4 / weiches Wasser pH 7.2)
4. Empfohlener Redox (ORP) Sollwert: 650 mv bis 700 mV. Beste Erfahrungen wurden bei Sollwerten von 650 bis 670 gemacht. Bei starker Beanspruchung durch hohe Badebelastung (Kinder) oder durch biologische Belastung durch hohe Bäume, etc. um den Pool wird empfohlen den Wert auf 680 mV bis 690 mV einzustellen. **ZU BEACHTEN: REDOX (ORP) WERT NIE ÜBER 710 mV EINSTELLEN, UM EXZESSIV HOHE CHLORWERTE ZU VERMEIDEN! WICHTIG: VERWENDEN SIE NIEMALS TROCKENCHEMIE WIE CHLORTABLETTEN ODER CHLORGRANULAT, DA DIESE PRODUKTE CYANURSÄURE ALS STABILISATOR ENTHALTEN. DIE CYANURSÄURE LÄSST REDOX (ORP) SENSOREN ERBLINDEN, DADURCH KÖNNEN DIE MESSWERTE NICHT MEHR RICHTIG ERFASST WERDEN. DIE EINZIGE LÖSUNG WÄRE DAS KOMPLETTE POOLWASSER DURCH FRISCHWASSER ZU ERSETZEN.**
5. Beide Kanäle (pH und Redox (ORP)) sind mit unabhängig voneinander einstellbarer Mikrodosier-Funktion ausgestattet. Beide Kanäle sind mit der gleichen Logik programmierbar, jedoch sind beide Kanäle voneinander unabhängig einstellbar. Die Mikrodosierung wird dazu verwendet, die Dosiergeschwindigkeit zu verlangsamen um bei kleinen Becken und schwierigen hydraulischen Bedingungen Überdosierungen zu vermeiden. Voreingestellt ist 10 Sekunden ON und 10 Sekunden OFF. Somit werden die Dosierpumpen zyklisch angesteuert, bis der Sollwert entsprechend erreicht ist. Um die Mikrodosierung auszuschalten (normaler EIN / AUS Betrieb) beide Zeitwerte (ON und OFF) im entsprechenden Kanal auf „0“ (null) stellen. Somit steht die volle Dosierleistung zur Verfügung.
6. Beide Kanäle (pH und Redox (ORP)) sind mit unabhängig voneinander einstellbaren Maximaldosierzeitbegrenzern ausgestattet. Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Wird ein Sollwert innerhalb der eingestellten Zeit nicht erreicht, stoppt die Dosierfunktion und ein Alarm wird auf dem Display angezeigt. Ist dies der Fall prüfen Sie ob der Chemiekammer des entsprechenden Kanales eventuell leer ist. Sie können den Alarm zurücksetzen, indem Sie auf dem Touchscreen „N“ das ALARM RESET Feld. Die Dosierung ist freigegeben für die eingestellte Zeit.
7. Das Swiss Dos 7.2 pro zeigt im Normalbetrieb den pH-Wert und Redox-Wert (ORP) an. Ein berechneter indikativer Wert für freies Chlor wird innerhalb eines bestimmten pH-Bereichs und Redox-Werten angezeigt. Wenn der Bereich für eine korrekte Berechnung ausserhalb des gültigen Bereichs liegt, wird die Meldung „Ausser Bereich“ angezeigt. HINWEIS: Der Wert für freies Chlor ist nur ein indikativer berechneter Wert, der sich auf den tatsächlichen pH-Wert und die Redox (ORP) -Situation bezieht und dann den berechneten Wert für einen vergleichbaren Wert zu Ihrem Vergleich mit manuellen Messwerten und zu Ihrem Komfort zeigt

WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL ERFOLG BEIM BETRIEB. CNI-CHEMODATA®, QUALITÄT HERGESTELLT IN DER SCHWEIZ SEIT 1978.



NEDERLANDS VERSIE

Dank u voor het kiezen van een CNI-Chemodata® product. Wij zijn fabrikant van meet, controle-en doseersystemen sinds 1978, gemaakt in Zwitserland.

Deze handleiding zal u helpen bij de basis van hoe correct te installeren, gebruiken en onderhouden van uw nieuw Swiss Dos 7.2 pro doseersysteem. Voor verdere informatie, meer details en technische ondersteuning als ook chemische achtergrond informatie en detail informatie over water behandeling in uw zwembad, neem hiervoor contact op met uw lokale installateur/dealer. Deze goedopgeleide professionals bieden u de nodige assistentie voor lokale ondersteuning.

INSTALLATIE, aan de hand van Graphic 1:

1. Plaats het systeem dicht bij het zwembad in een droge, nette ruimte. Stel de unit onderhoudsvriendelijk en met gemakkelijke toegang op.
2. Verbindt staal water line "1" van het zwembadsysteem, na de hoofdfilter door gebruikt te maken van kogelkraan "O" met flow cell in positie "G", gebruik hiervoor 10mm slang. Maak kraan "O" nog niet open. Aanbevolen om een gat te boren in de hoofd zwembadlijn, snij dan draad overeenkomstig ½" of ¼".
3. Verbindt staal water return "2" van flow cell output in positie "SWISS DOS" aan het zwembadsysteem, na reductiekraan "3" door gebruik te maken van kogelkraan "P", gebruik hiervoor 10mm slang. Maak kraan "P" nog niet open. Aanbevolen om een gat te boren in de hoofd zwembadlijn, snij dan draad overeenkomstig ½" of ¼".
4. Installeer zuigslang met rode cover "I" in chloortank "4" en verbindt 6mm slang aan doseerpomp "L" met inlaat "LI".
5. Verbindt 6mm slang van injectieventiel "F" naar doseerpomp "L" met uitgang "LO".
6. Installeer zuigslang met zwarte cover "K" in chloortank "5" en verbindt 6mm slang aan doseerpomp "M" met inlaat "MI".
7. Verbindt 6mm slang van injectieventiel "E" naar doseerpomp "M" met uitgang "MO".

Voor een gemakkelijke en vlotte installatie raden wij u aan de originele "Easy connection set" voor Swiss Dos 7.2 pro te gebruiken. Bevat 10mm slang, twee kogelkranen, twee adapters en twee verbinders. Vraag uw verdeler naar de beschikbaarheid als deze niet is bijgesloten. Houd er rekening mee dat deze set al dan niet bijgesloten zit en deze al dan niet beschikbaar is, afhankelijk van uw lokale markt.

OPSTART VAN UW EURODS 5 ZWEMBAD DOSEERSYSTEEM, aan de hand van Graphic 1:

1. Schakel uw hoofd zwembad filterpomp uit.
2. Plaats pH sensor met de blauwe dop in positie "A" in de flow cell (opgelet: de sensor enkel met de hand aanschroeven, geen gereedschap gebruiken, deze kan schade veroorzaken aan de sensor! Garantie vervalt bij gebruik gereedschap!)
3. Verbindt pH module "C" met grijze verbindingsring op de pH sensor met blauwe dop.
4. Plaats Redox sensor met zwarte dop in positie "B" in de flow cell (opgelet: de sensor enkel met de hand aanschroeven, geen gereedschap gebruiken, deze kan schade veroorzaken aan de sensor! Garantie vervalt bij gebruik gereedschap!)
5. Verbindt Redox module "D" met rode verbindingsring op de Redox sensor met zwarte dop.
6. Open de kogelkranen "O" en "P". Nu hebben de flow cellen verbinding met de zwembad lijnen.
7. Sluit langzaam de verloopkraan "3" in de zwembadlijn met ongeveer 20 à 50 graden, zodat het water in de flow cell begint te lopen (het gebruik van transparante PE slang voor de verbindingen "1" & "2" helpt u het water zien stromen). Zorg voor voldoende stroom, om chemische schade te voorkomen!
8. **Verbindt de unit aan een stekker, die enkel ingeschakeld is wanneer de hoofd zwembad filterpomp aangeschakeld is. Deze stekker dient uitgeschakeld te zijn als de hoofd zwembad filterpomp uitgeschakeld is. Vraag uw lokale elektrische installateur om u voor een correcte installatie bij te staan.**
9. Schakel uw hoofd zwembad filterpomp aan om de unit op te starten.

OPSTARTEN VAN UW SWISS DOS 7.2 PRO VOOR UW ZWEMBAD, aan de hand van Graphic 1 & 3 (display menu)

1. Uw Swiss Dos 7.2 pro zwembad doseersysteem is eenvoudig in gebruik. De bediening gebeurt via een touchscreen "N" via welke de navigatie en alle ingangen worden gemaakt. De bedieningslogica is intuïtief: in touchscreen "N" zijn alle instelbare parameters blauw gekleurd. Druk eenvoudig op de waarde die moet worden aangepast, wijzig de waarde vervolgens naar wens en bevestig met OK.
2. Het Swiss Dos 7.2 pro doseersysteem is reeds voor gekalibreerd op de sensoren die in de doos zitten. Dus kalibratie bij installatie of bij de eerste opstart is niet nodig. Als originele CNI-Chemodata sensoren met zout stabilisator worden gebruikt, is kalibratie enkel nodig bij de opstart van het seizoen, éénmalig per jaar of na vervangen van sensoren. Voor kalibratie heeft u de buffer oplossingen nodig, pH7, pH9 en +465mV. Vraag deze buffers aan uw lokale verdeler. Sensoren hebben een gemiddelde levensduur van 2 jaar/2 seizoenen. Afhangelijk van uw lokale weersituaties, kunnen sensoren een levensduur hebben van 6 maanden tot 3 jaar.
3. Aanbevolen pH setpunt is tussen 7,2-7,4 (fabrieksinstellingen 7,4) afhankelijk van uw waterkwaliteit. Als u zeer hard water heeft is het aanbevolen pH setpunt is 7,4, bij normaal tot zacht water is dit 7,2.
4. Aanbevolen Redox (ORP) is het aanbevolen setpunt 650mV-700mV (fabrieksinstellingen 650mV), afhankelijk van de behoeften voor desinfectie specifiek voor uw zwembad gebruik. Best is om uw zwembad op een normaal gebruik te laten draaien tussen 650mV – 670mV, welke voldoende is om uw zwembad normaal te desinfecteren. Alhoewel, als uw zwembad omgeven is door grote bomen waar veel biologisch materiaal van in het water valt en zware belasting van zwemmers is het aanbevolen om uw Redox (ORP) te verhogen tot 680mV-690mV. In enkele gevallen, wanneer het standaard is om het zwembad te verwarmen tot 30°C en hoger, kan een Redox (ORP) van 700mV als geschikt beschouwd worden. **OPGELET: LAAT UW ZWEMBAD NIET DRAAIEN OP EEN REDOX (ORP) VAN 710mV OF HOGER, OM ONCONTROLEERBARE OVERMATIGE VRIJE CHLOOR NIVEAU'S IN HET WATER TE VERMIJDEN. BELANGRIJK: MAAK GEEN GEBRUIK VAN DROGE CHEMICALIEN, ZOALS CHLOOR TABLETTEN, CHLOOR GRANULAAT. DOORDAT DEZE PRODUCTEN CYAANZUUR BEVATTEN, HIERDOOR KUNNEN DE REDOX (ORP) SENSOREN VERBLIND WORDEN EN GEEN CORRECTE WAARDEN MEER METEN. WANNER DROGE CHEMICALIEN WERDEN GEBRUIKT IS DE ENIGE MANIER OM DE SITUATIE RECHT TE TREKKEN HET VOLLEDIGE ZWEMBAD WATER TE VERVANGEN. ER IS HELAAS GEEN ENKELE ANDERE OPLOSSING.**
5. Beide, pH en Redox (ORP) doseerkanalen beschikken over microdoserings timers. Deze functie is in beide doseringskanalen opgebouwd met dezelfde logica, maar dient afzonderlijk en apart van elkaar ingesteld en gebruikt worden. Deze functie laat toe om de dosering af te remmen en om overdosering te voorkomen in zwembaden met speciale hydraulische situatie of heel kleine zwembaden. Stel de gewenste doseertijd (ON), en de gewenste wachttijd (OFF). Fabrieksinstellingen zijn 10 seconden ON en 10 seconden OFF. De unit zal dan doseren in de insteltijden tot de gewenste waarden van de pH en de Redox setpunten (ORP) worden bereikt. Als u beide, ON & OFF timers op 0 seconden instelt, dan schakelt u microdoserings uit en gebruikt u de unit in ON/OFF modus, zonder het doseerproces af te remmen.
6. Beide pH en Redox (ORP) doseerkanalen beschikken over een maximale instel toevoersnelheid (Max. Dose). Dit laat toe om op ieder kanaal afzonderlijk binnen een bepaalde tijd het setpoint te bereiken. Fabrieksinstellingen is voor beide kanalen ingesteld op 60 minuten. U kunt het alarm resetten door op de ALARM RESET-knop op het aanraakscherm "N" te drukken. De dosering wordt vrijgegeven gedurende de ingestelde tijd.
7. Het Swiss Dos 7.2 pro zwembad doseersysteem laat u de pH en Redox (ORP) waarden zien in normale werking. Een berekende indicatieve waarde voor vrij chloor wordt weergegeven binnen een bepaald pH-bereik en redoxwaarden. Als het bereik voor de juiste berekening buiten het geldige bereik valt, wordt het bericht "Buiten bereik" weergegeven. **OPMERKING: de waarde voor vrije chloor is slechts een indicatieve berekende waarde op basis van de actuele pH- en redox-situatie (ORP) en vervolgens de berekende waarde voor een vergelijkbare waarde als uw vergelijking met handmatige metingen en voor uw gemak shows.**

WIJ WENSEN U EEN GOEDE WERKING EN EEN FIJN ZWEMBADSEIZOEN. DANK U VOOR HET KIEZEN VAN EEN CNI-CHEMADATA QUALITY PRODUCT.



VERSION FRANCAISE :

Merci d'avoir choisi un produit CNI-Chemodata®. Depuis 1978, nous fabriquons des systèmes de mesure, de régulation et de dosage en Suisse. Ce manuel vous aidera à installer, à utiliser et à entretenir correctement votre système de régulation Swiss Dos 7.2 pro. Pour plus d'informations sur les données chimiques, le traitement de l'eau, le raccord du système à votre piscine, etc., veuillez vous adresser à votre vendeur, car les vendeurs spécialisés sont formés et mieux indiqués pour fournir des renseignements et de l'assistance technique.

INSTALLATION, comme indiqué par la figure 1 :

8. Installez le système près de la tuyauterie de la piscine de manière à ce qu'il soit accessible pour son utilisation et son entretien.
9. Raccordez le flexible de dosage **1** du système de tuyauterie de la piscine situé après le filtre avec robinet à bille **O**, à la position **G** de la cellule de débit, utilisez un tuyau en PE de 10 mm. N'ouvrez pas encore le robinet à bille **O**. Il est recommandé de percer un raccord dans le tuyau de la piscine, puis d'y réaliser un taraudage de 1/2" ou 1/4".
10. Raccordez le flexible de dosage **2** du système de tuyauterie de la piscine situé après le filtre avec robinet à bille **P**, à la position **H** de la cellule de débit, utilisez un tuyau en PE de 10 mm. N'ouvrez pas encore le robinet à bille **P**. Il est recommandé de percer un raccord dans le tuyau de la piscine, puis d'y réaliser un taraudage de 1/2" ou 1/4".
11. Installez la lance d'aspiration avec bouchon rouge **I** dans le bidon de chlore **4** et connectez le tuyau en PE de 6 mm et la pompe doseuse **L** au raccord (entrée) **LI**.
12. Connectez le tuyau en PE de 6 mm de la vanne de dosage **F** et la pompe doseuse **L** au raccord (sortie) **LO**.
13. Installez la lance d'aspiration avec bouchon rouge **K** dans le bidon de pH **5** et connectez le tuyau en PE de 6 mm et la pompe doseuse **M** au raccord (entrée) **MI**.
14. Connectez le tuyau en PE de 6 mm de la vanne de dosage **E** et la pompe doseuse **M** au raccord (sortie) **MO**.

Pour une installation simple et rapide, nous vous recommandons d'utiliser le kit original EASY CONNECTION SET pour Swiss Dos 7.2 pro comprenant un tuyau de 10 mm, deux robinets à bille, deux adaptateurs et deux raccords. Si le kit n'est pas fourni, veuillez vérifier sa disponibilité auprès de votre vendeur. Remarque : Selon les marchés, ce kit peut être fourni ou non et peut être disponible ou non.

MISE EN ROUTE INITIALE DE VOTRE RÉGULATEUR DE PISCINE Swiss Dos 7.2 pro, comme indiqué par la figure 1 :

10. Arrêtez la pompe filtrante de votre piscine.
11. Installez le capteur de pH (tête bleue) **A** dans la cellule de débit. Veillez à le serrer à la main uniquement. L'utilisation d'un outil de serrage peut causer des dommages mécaniques au capteur. En cas d'utilisation d'un outil, la garantie est annulée immédiatement !
12. Connectez le module de mesure de pH **C** avec anneau gris au capteur de pH à tête bleue.
13. Installez le capteur redox (tête noire) **B** dans la cellule de débit. Veillez à le serrer à la main uniquement. L'utilisation d'un outil de serrage peut causer des dommages mécaniques au capteur. En cas d'utilisation d'un outil, la garantie est annulée immédiatement !
14. Connectez le module de mesure redox **D** avec anneau rouge au capteur redox à tête noire.
15. Ouvrez maintenant les robinets à bille **O** et **P**. La cellule de mesure est désormais raccordée à la tuyauterie de la piscine.
16. Fermez la vanne de régulation **3** de la tuyauterie de la piscine de 20 à 50 degrés environ pour permettre à l'eau de s'écouler dans les tuyaux en PE **1** et **2** lors de la mise en route de la pompe filtrante. Le débit d'écoulement doit être suffisant pour prévenir les dommages chimiques !
17. **Branchez l'appareil uniquement à une prise électrique montée en parallèle avec la pompe filtrante. Cette prise ne doit pas être sous tension lorsque la pompe filtrante est à l'arrêt. Pour une installation appropriée, faites appel à un électricien.**
18. Démarrez la pompe ; le régulateur Swiss Dos 7.2 pro est aussi mis sous tension.

PARAMÉTRAGE DU RÉGULATEUR Swiss Dos 7.2 pro, comme indiqué par la figure 1 et la figure 2 (structure des menus) :

8. Votre système Swiss Dos 7.2 pro est facile à utiliser. Il est commandé via un écran tactile **N** sur lequel se font la navigation et toutes les saisies. La logique d'utilisation est intuitive : L'écran tactile **N** affiche tous les paramètres modifiables en bleu. Il vous suffit d'appuyer sur la valeur à modifier, de modifier la valeur et d'appuyer sur OK.
9. Votre système Swiss Dos 7.2 pro est pré-étalonné avec les capteurs fournis. Il n'est donc pas nécessaire de l'étalonner lors de l'installation. Si d'autres capteurs originaux CNI-Chemodata® avec anneaux stabilisateurs de sel sont utilisés, un étalonnage est nécessaire une fois au début de chaque saison seulement. Pour l'étalonnage, il vous faudra une solution d'étalonnage pH7, pH9 ou +465 mV. Vous en trouverez chez votre vendeur. La durée de vie typique des capteurs est de 2 ans/2 saisons environ. Toutefois, selon l'état de l'eau, ils peuvent durer entre 6 mois et 3 ans.
10. Valeur du pH recommandée : Entre 7,2 et 7,4 en fonction de la qualité de l'eau. (Recommandation : eau dure pH 7,4 / eau adoucie pH 7,2.)
11. Valeur recommandée du potentiel redox (ORP) : Entre 650 mV et 700 mV. Les meilleures expériences ont été réalisées avec des valeurs entre 650 mV et 700 mV. En cas de contraintes importantes dues à une forte sollicitation de la piscine (enfants) ou à une contrainte biologique (arbres hauts, etc.) près de la piscine, il est recommandé de régler la valeur entre 680 mV et 690 mV. **ATTENTION : NE JAMAIS DÉPASSER UNE VALEUR REDOX DE 710 mV POUR ÉVITER DES NIVEAUX DE CHLORE EXCESSIFS ! IMPORTANT : N'UTILISEZ JAMAIS DE PRODUITS CHIMIQUES SECS TELS QUE LES TABLETTES DE CHLORE OU LES GRANULÉS DE CHLORE, CAR CES PRODUITS CONTIENNENT DE L'ACIDE CYANURIQUE COMME STABILISATEUR. L'ACIDE CYANURIQUE AVEUGLE LES CAPTEURS REDOX (ORP), CE QUI CONDUIT À UNE PERTE DE PRÉCISION DES MESURES. L'UNIQUE SOLUTION CONSISTERAIT ALORS À REMPLACER TOUTE L'EAU DE LA PISCINE PAR DE L'EAU ADOUCIE.**
12. Chacun des deux canaux (pH et potentiel redox (ORP)) est équipé de façon indépendante d'une fonction de microdosage réglable. Les deux canaux sont programmables avec la même logique, mais ils sont paramétrables indépendamment l'un de l'autre. Le microdosage sert à ralentir le dosage pour éviter un dosage excessif en cas de bassin aux dimensions réduites ou de conditions hydrauliques difficiles. Le réglage par défaut est de 10 secondes sur ON (activé) et 10 secondes sur OFF (désactivé). Ainsi, les pompes doseuses sont commandées cycliquement jusqu'à ce que la valeur recommandée soit atteinte. Pour arrêter le microdosage (DÉMARRAGE/ARRÊT normal), mettez les deux valeurs temporelles (ON et OFF) du canal correspondant à « 0 » (zéro). La puissance de dosage est alors entièrement disponible.
13. Les deux canaux (pH et potentiel redox (ORP)) sont équipés de limiteurs de durée maximale de dosage réglables indépendamment l'un de l'autre. Il s'agit d'une fonction de sécurité. Si la valeur recommandée n'est pas atteinte dans les limites de la durée définie, le dosage s'arrête et une alerte s'affiche à l'écran. Dans ce cas, vérifiez si le bidon de produit chimique du canal correspondant est vide. Vous pouvez réinitialiser l'alerte en appuyant sur le champ ALARM RESET sur l'écran tactile **N**. Le dosage est alors rétabli pour la durée définie.
14. En utilisation normale, le système Swiss Dos 7.2 pro affiche les valeurs du pH et du potentiel redox (ORP). Une valeur indicative calculée du chlore libre est affichée dans les limites d'une certaine plage de pH ou de potentiel redox. Lorsque la plage de calcul correct est en-dehors de la plage en vigueur, le message « Ausser Bereich » (écart de valeur) apparaît. NOTE : La valeur du niveau de chlore libre est une valeur calculée à titre indicatif uniquement. Elle se rapporte à la valeur effective du pH et du potentiel redox (ORP), et indique alors la valeur calculée pour une valeur comparable pour votre comparaison avec des valeurs de mesure manuelles et pour votre confort.

NOUS VOUS SOUHAITONS UNE BONNE UTILISATION. CNI-CHEMODATA®, FABRICATION DE QUALITÉ EN SUISSE DEPUIS 1978.



VERSIONE TEDESCA (ITALIANO):

Grazie per aver scelto un prodotto CNI-Chemodata®. Dal 1978 produciamo sistemi di misurazione, controllo e dosaggio in Svizzera.

Questo manuale vi aiuterà ad installare, utilizzare e mantenere correttamente il vostro nuovo sistema di misura e controllo Swiss Dos 7.2 pro. Per ulteriori informazioni sui dettagli chimici, informazioni sul trattamento dell'acqua, sull'integrazione nel vostro sistema di piscine ecc. rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato, in quanto i rivenditori specializzati sono tecnicamente preparati e idealmente attrezzati per fornire informazioni e supporto tecnico.

INSTALLAZIONE, secondo il grafico 1:

15. Installare il sistema vicino alle tubazioni della piscina, facilmente accessibile per il funzionamento e la manutenzione.
16. Collegare la linea dell'acqua di misurazione "1" dal sistema di linea della piscina dopo il filtro con valvola a sfera "O" alla posizione della cella di flusso "G", utilizzare un tubo flessibile in PE da 10 mm. Non aprire ancora la valvola a sfera "O". Si raccomanda di forare un punto di connessione nella linea della piscina, quindi tagliare un filetto da 1/2", o 1/4".
17. Collegare la linea dell'acqua di misurazione "2" dal sistema di linea della piscina dopo il filtro con valvola a sfera "P" alla posizione della cella di flusso "H", utilizzare un tubo flessibile in PE da 10 mm. Non aprire ancora la valvola a sfera "P". Si raccomanda di forare un punto di connessione nella linea della piscina, quindi tagliare un filetto da 1/2", o 1/4".
18. Installare la lancia di aspirazione con coperchio rosso "I" nella bomboletta di cloro "4" e collegare il tubo flessibile PE da 6 mm con pompa dosatrice "L" al collegamento (ingresso) "LI".
19. Collegare il tubo flessibile in PE da 6 mm dalla valvola di iniezione "F" alla pompa dosatrice "L" in corrispondenza del collegamento (uscita) "LO".
20. Installare la lancia di aspirazione con coperchio rosso "K" nel contenitore pH "5" e collegare il tubo flessibile PE da 6 mm con pompa dosatrice "M" all'attacco (ingresso) "MI".
21. Collegare il tubo flessibile PE da 6 mm della valvola di inoculazione "E" alla pompa dosatrice "M" al collegamento (uscita) "MO".

Si consiglia di utilizzare l'originale "EASY CONNECTION SET" per Swiss Dos 7.2 pro, con tubo flessibile da 10 mm (tubo), due valvole a sfera, due adattatori, due attacchi per un'installazione facile e veloce. Chiedete al vostro rivenditore la disponibilità se non è inclusa. Far attenzione a quanto segue: Questo kit può essere incluso o meno, e può essere disponibile o meno, a seconda dei mercati locali.

PRIMO AVVIO DEL CONTROLLATORE DI PISCINA Swiss Dos 7.2 pro, secondo il grafico 1:

19. Spegnerla pompa del filtro della piscina.
20. Installare il sensore di pH (testa blu) "A" nella cella a deflusso. Attenzione, stringere solo manualmente. Se si utilizzano utensili, il sensore può essere danneggiato meccanicamente, la garanzia decade immediatamente in caso di utilizzo di utensili!
21. Collegare il modulo di misura del pH "C" con l'anello grigio al sensore di pH con la testa blu.
22. Installare il sensore Redox (testa blu) "B" nella cella a deflusso. Attenzione, stringere solo manualmente. Se si utilizzano utensili, il sensore può essere danneggiato meccanicamente, la garanzia decade immediatamente in caso di utilizzo di utensili!
23. Collegare il modulo di misura Redox "D" con l'anello rosso al sensore Redox con la testa nera.
24. Ora aprire le valvole a sfera "O" e "P". La cella di misurazione non è collegata alle linee della piscina.
25. Chiudere la valvola frenante "3" nella linea della piscina di circa 20 - 50 gradi, in modo che l'acqua possa scorrere attraverso i tubi in PE "1" e "2" quando la pompa del filtro è accesa. Assicurare un flusso sufficiente per evitare danni chimici!
26. **Collegare l'unità solo ad una presa di corrente collegata in parallelo con la pompa del filtro. Questa presa non deve trasportare elettricità quando la pompa del filtro è spenta. Per una corretta installazione, consultare l'installatore elettrico locale.**
27. Ora accendere la pompa del filtro, l'Swiss Dos 7.2 pro riceve ora anche alimentazione.

IMPOSTAZIONI DELL'Swiss Dos 7.2 pro, secondo il grafico 1 e il grafico 2 (struttura del menu):

15. Il Swiss Dos 7.2 pro è facile da usare. Il controllo avviene tramite un touchscreen "N" che viene utilizzato per la navigazione e per tutti gli ingressi. La logica di funzionamento è intuitiva: Nel touchscreen "N" tutti i parametri regolabili sono di colore blu. Premere semplicemente sul valore da regolare, poi modificare il valore come desiderato e confermate con OK.
16. Il Swiss Dos 7.2 pro è pre-calibrato con i sensori inclusi nella confezione. La calibrazione durante l'installazione non è quindi necessaria. Se si utilizzano ancora sensori originali CNI Chemodata® con anelli stabilizzatori di sale, la calibrazione è necessaria solo una volta all'inizio di ogni stagione. Per la taratura sono necessarie soluzioni di taratura a pH7, pH9 e +465mV, che si possono acquistare presso il proprio rivenditore. In genere, i sensori dovrebbero durare circa 2 anni / 2 stagioni, ma a seconda della situazione dell'acqua, i sensori possono durare tra i 6 mesi e i 3 anni.
17. Valore nominale di pH raccomandato: da 7.2 a 7.4, a seconda della qualità dell'acqua esistente (raccomandazione: acqua dura pH 7.4 / acqua dolce pH 7.2)
18. Valore nominale Redox raccomandato (ORP): Da 650 mv a 700 mV. La migliore esperienza è stata fatta con valore nominale da 650 a 670. In caso di forte esposizione ad alti carichi di balneazione (bambini) o stress biologico dovuto a alberi alti, ecc. intorno alla piscina, si raccomanda di impostare un valore tra 680 mV e 690 mV. **ATTENZIONE: NON REGOLARE MAI IL VALORE REDOX (ORP) AL DI SOPRA DI 710 mV PER EVITARE ELEVATI VALORI DI CLORO! IMPORTANTE: NON UTILIZZARE MAI PRODOTTI CHIMICI SECCHI COME COMPRESSE DI CLORO O GRANULI DI CLORO. POICHÉ QUESTI PRODOTTI CONTENGONO ACIDO CIANURICO COME STABILIZZANTE. L'ACIDO CIANURICO RENDE OPACHI I SENSORI REDOX (ORP), IL CHE SIGNIFICA CHE I VALORI MISURATI NON POSSONO PIÙ ESSERE REGISTRATI CORRETTAMENTE. L'UNICA SOLUZIONE SAREBBE QUELLA DI SOSTITUIRE L'INTERA ACQUA DELLA PISCINA CON ACQUA DOLCE.**
19. Entrambi i canali (pH e Redox (ORP)) sono dotati di funzioni di microdosaggio regolabili indipendentemente. Entrambi i canali sono programmabili con la stessa logica, ma entrambi i canali possono essere impostati indipendentemente l'uno dall'altro. Il microdosaggio viene utilizzato per rallentare la velocità di dosaggio al fine di evitare il sovradosaggio in piccole piscine e in condizioni idrauliche difficili. L'impostazione predefinita è 10 secondi ON e 10 secondi OFF. In questo modo le pompe di dosaggio vengono controllate ciclicamente fino al raggiungimento del valore nominale. Per disattivare il microdosaggio (funzionamento normale ON / OFF) impostare entrambi i valori di tempo (ON e OFF) nel canale corrispondente su "0" (zero). In questo modo è disponibile l'intera capacità di dosaggio.
20. Entrambi i canali (pH e Redox (ORP)) sono dotati di funzioni di macrodosaggio regolabili indipendentemente. Questa è una funzione di sicurezza. Se un valore nominale non viene raggiunto entro il tempo predefinito, la funzione di dosaggio si arresta e sul display viene visualizzato un allarme. In tal caso, controllare se il contenitore di prodotti chimici del canale corrispondente è vuoto. È possibile ripristinare l'allarme premendo il campo RIPRISTINO ALLARME sul pannello a sfioramento "N". Il dosaggio è abilitato per il tempo impostato.
21. Durante il normale funzionamento, il Swiss Dos 7.2 pro mostra il valore del pH e il valore Redox (ORP). Un valore indicativo calcolato per il cloro libero viene visualizzato entro un certo intervallo di pH e valori Redox. Se l'intervallo per un calcolo corretto è al di fuori dell'intervallo valido, viene visualizzato il messaggio "Fuori portata". NOTA: Il valore per il cloro libero è solo un valore calcolato indicativo che si riferisce alla situazione reale del pH e dell'ORP e quindi mostra il valore calcolato per un valore comparabile per il confronto con le misurazioni manuali e per vostra convenienza

VI AUGURIAMO IL MEGLIO DURANTE LE VOSTRE OPERAZIONI. CNI-CHEMODATA®, QUALITÀ MADE IN SVIZZERA DAL 1978.



VERSIÓN EN ESPAÑOL:

Muchas gracias por haber escogido un producto de CNI-Chemodata®. Fabricamos en Suiza sistemas de medición, control y dosificación desde 1978.

Este manual le servirá de ayuda para instalar, utilizar y conservar correctamente su nuevo Swiss Dos 7.2 pro. Para más información sobre los detalles de los antecedentes químicos, información sobre el tratamiento del agua, integración en el sistema de la piscina, etc. le pedimos que se ponga en contacto con su distribuidor especializado, ya que los distribuidores especializados están técnicamente capacitados e idealmente equipados para proporcionar información y asistencia técnica.

INSTALACIÓN, según el gráfico 1:

22. Instale el sistema cerca de las tuberías de la piscina, de modo que sea fácilmente accesible para su operación y mantenimiento.
23. Conecte la tubería de agua de medición "1" del sistema de tuberías de la piscina después del filtro a la válvula de bola "O" en la posición "G" de la celda de flujo, utilice un tubo flexible de polietileno de 10 mm. No abra todavía la válvula de bola "O". Se recomienda perforar un punto de conexión en la tubería de la piscina, y luego cortar una rosca de 1/2", o 1/4".
24. Conecte la tubería de agua de medición "2" del sistema de tuberías de la piscina después del filtro a la válvula de bola "P" en la posición "H" de la celda de flujo, utilice un tubo flexible de polietileno de 10 mm. No abra todavía la válvula de bola "P". Se recomienda perforar un punto de conexión en la tubería de la piscina, y luego cortar una rosca de 1/2", o 1/4".
25. Instale una lanza de aspiración con tapa roja "I" en el bidón de cloro "4" y conecte el tubo flexible de polietileno de 6 mm a la bomba de dosificación "L" en la conexión (entrada) "LI".
26. Conecte el tubo flexible de polietileno de 6 mm de la válvula de inoculación "F" a la bomba de dosificación "L" en la conexión (salida) "LO".
27. Instale una lanza de aspiración con tapa roja "K" en el bidón de pH "5" y conecte el tubo flexible de polietileno de 6 mm a la bomba de dosificación "M" en la conexión (entrada) "MI".
28. Conecte el tubo flexible de polietileno de 6 mm de la válvula de inoculación "E" a la bomba de dosificación "M" en la conexión (salida) "MO".

Recomendamos el uso del "JUEGO DE CONEXIÓN SENCILLA" original para Swiss Dos 7.2 pro con tubo flexible (tubo) de 10 mm, dos válvulas de bola, dos adaptadores, dos conexiones para una instalación rápida y sencilla. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener información sobre disponibilidad, si no se incluye en el volumen de suministro. Tenga en cuenta que: Este juego puede estar incluido o no en el volumen de suministro, así como puede estar disponible o no, en función del mercado local.

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO DE SU CONTROLADOR PARA PISCINAS Swiss Dos 7.2 pro, según el gráfico 1:

28. Apague la bomba de filtrado de su piscina.
29. Instale el sensor de pH (cabeza azul) "A" en la celda de flujo. Apriete solo a mano. Si utiliza herramientas, el sensor puede resultar dañado mecánicamente, en este caso, ¡la garantía se anula de inmediato por el uso de herramientas!
30. Conecte el módulo de medición de pH "C" con anillo gris al sensor de pH con cabeza azul.
31. Instale el sensor Redox (cabeza negra) "B" en la celda de flujo. Apriete solo a mano. Si utiliza herramientas, el sensor puede resultar dañado mecánicamente, en este caso, ¡la garantía se anula de inmediato por el uso de herramientas!
32. Conecte el módulo de medición Redox "D" con anillo rojo al sensor Redox con cabeza negra.
33. Abra ahora las válvulas de bola "O" y "P". La celda de flujo está conectada ahora a las tuberías de la piscina.
34. Cierre la válvula de frenado "3" en la tubería de la piscina entre 20 y 50 grados para que el agua pueda circular a los tubos flexibles de polietileno "1" y "2" al encender la bomba de filtrado. ¡Garantice el caudal suficiente para evitar daños químicos!
35. **Conecte el dispositivo a una toma de corriente que esté conectada en paralelo a la bomba de filtrado. Esta toma no debe de llevar corriente si la bomba de filtrado está apagada. Para una instalación correcta, póngase en contacto con su instalador eléctrico de confianza.**
36. Encienda ahora la bomba de filtrado. Swiss Dos 7.2 pro recibe ahora corriente.

AJUSTES DEL Swiss Dos 7.2 pro, según el gráfico 1 y 2 (Estructura del menú):

22. Su Swiss Dos 7.2 pro es fácil de usar. El control se efectúa a través de una pantalla táctil "N" que se utiliza para navegar e introducir datos. La lógica de control es intuitiva: En la pantalla táctil "N", los parámetros ajustables son de color azul. Pulse sobre el valor que desea ajustar, modifique el valor según desee y confirme con OK.
23. Su Swiss Dos 7.2 pro está calibrado previamente con los sensores suministrados en el embalaje. Por tanto, no es necesario efectuar una calibración. Si se siguen utilizando sensores CNI-Chemodata® con anillos estabilizadores de sal, la calibración solo será necesaria una vez al principio de cada temporada. Para la calibración, necesita soluciones de calibración de pH7, pH9 y +465mV, que pueden ser adquiridas en su distribuidor. Por lo general, los sensores duran aprox. 2 años / 2 temporadas, no obstante, pueden durar entre 6 meses y 3 años en función del estado del agua.
24. Valor nominal de pH recomendado: 7.2 a 7.4 en función de la calidad del agua existente (Recomendación: agua dura pH 7.4 / agua blanda pH 7.2)
25. Valor nominal Redox (ORP) recomendado: 650 mv a 700 mV. Los mejores resultados se obtuvieron con valores nominales de 650 a 670. En caso de fuerte exposición debido a una gran carga de baño (niños) o debido a la carga biológica de árboles altos, etc. alrededor de la piscina se recomienda fijar el valor entre 680 mV a 690 mV. **A TENER EN CUENTA: ¡NO AJUSTE NUNCA EL VALOR REDOX (ORP) POR ENCIMA DE 710 mV PARA EVITAR VALORES DE CLORO MUY ELEVADOS! IMPORTANTE: NUNCA UTILICE NINGÚN PRODUCTO QUÍMICO SECO COMO PASTILLAS DE CLORO O CLORO GRANULADO, YA QUE ESTOS PRODUCTOS CONTIENEN ÁCIDO CIANÚRICO COMO ESTABILIZADOR. EL ÁCIDO CIANÚRICO CIEGA LOS SENSORES REDOX (ORP), LO QUE SIGNIFICA QUE LOS VALORES MEDIDOS YA NO PUEDEN REGISTRARSE CORRECTAMENTE. LA ÚNICA SOLUCIÓN SERÍA REEMPLAZAR POR COMPLETO EL AGUA DE LA PISCINA POR AGUA LIMPIA.**
26. Ambos canales (pH y Redox (ORP)) están equipados con funciones de microdosificación ajustables independientemente. Ambos canales se pueden programar con la misma lógica, no obstante, se ajustan independientemente. La microdosificación se emplea para ralentizar la velocidad de dosificación y evitar así sobredosificaciones en piscinas pequeñas y condiciones hidráulicas difíciles. El ajuste predeterminado es de 10 segundos ON y 10 segundos OFF. Con ello, las bombas de dosificación se controlan cíclicamente hasta que se haya alcanzado el valor nominal correspondiente. Para apagar la microdosificación (funcionamiento normal ON / OFF), ajuste a "0" (cero) los dos valores de tiempo (ON y OFF) en el canal correspondiente. De este modo, la capacidad de dosificación plena estará disponible.
27. Ambos canales (pH y Redox (ORP)) están equipados con límites de tiempo de dosificación máxima ajustables independientemente. Esta se trata de una función de seguridad. Si no se alcanza el valor nominal dentro de un tiempo definido, la función de dosificación se detiene y se visualiza una alarma en la pantalla. Si este fuera el caso, compruebe si el bidón de productos químicos del canal correspondiente está vacío. Puede restablecer la alarma pulsando el campo RESTABLECER ALARMA en la pantalla táctil "N". La dosificación está habilitada para el tiempo definido.
28. El Swiss Dos 7.2 pro indica el valor de pH y valor Redox (ORP) en el modo normal. Se muestra un valor indicativo calculado para el cloro libre dentro de un rango de pH determinado y valores Redox. Si el rango para un cálculo correcto se encuentra fuera del rango válido, se muestra el mensaje "Fuera de rango". NOTA: El valor del cloro libre solo es un valor indicativo calculado que hace referencia al valor de pH real y la situación de Redox (ORP), y luego muestra el valor calculado de un valor comparable para que sea comparado con valores de medición manuales y para su conveniencia

LE DESEAMOS MUCHO ÉXITO DURANTE EL SERVICIO. CNI-CHEMODATA®, FABRICADO CON CALIDAD EN SUIZA DESDE 1978.



РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Спасибо за то, что Вы выбрали продукт производства компании CNI-Chemodata®. С 1978 года мы производим в Швейцарии системы измерения, контроля и дозирования.

Данное руководство поможет Вам правильно установить, использовать и обслуживать Вашу новую систему измерения и регулирования Swiss Dos 7.2 pro. Для получения более подробной информации о химическом происхождении, о подготовке воды, о подключении к Вашей системе бассейна и т.д. обратитесь к дилерам, так как они имеют техническое образование и идеально подготовлены для предоставления информации и технической поддержки.

УСТАНОВКА, согласно Графику 1:

29. Установите систему в непосредственной близости от труб бассейна, доступных для эксплуатации и техобслуживания.
30. Подключить пробоотборную линию воды „1“ от трубопроводной системы бассейна после фильтра с шаровым краном „О“ к проточной ячейке положение „С“, использовать полиэтиленовый шланг диаметром 10 мм. Пока не открывайте шаровой кран „О“. Рекомендуется просверлить соединительную точку в линии бассейна, а затем нарезать резьбу 1/2" или 1/4".
31. Подключить пробоотборную линию воды „2“ от трубопроводной системы бассейна после фильтра с шаровым краном „Р“ к проточной ячейке положение „Н“, использовать полиэтиленовый шланг диаметром 10 мм. Пока не открывайте шаровой кран „Р“. Рекомендуется просверлить соединительную точку в линии бассейна, а затем нарезать резьбу 1/2" или 1/4".
32. Установите всасывающее приспособление с красной крышкой „I“ в хлорную канистру „4“ и подсоедините полиэтиленовый шланг диаметром 6 мм с дозирующим насосом „L“ к соединению (входу) „LI“
33. Подсоедините полиэтиленовый шланг диаметром 6 мм от инжекторного клапана „F“ через дозирующий насос „L“ к соединению (выходу) „LO“
34. Установите всасывающее приспособление с красной крышкой „K“ в хлорную канистру „5“ и подсоедините полиэтиленовый шланг диаметром 6 мм с дозирующим насосом „M“ к соединению (входу) „MI“
35. Подсоедините полиэтиленовый шланг диаметром 6 мм от инжекторного клапана „E“ через дозирующий насос „M“ к соединению (выходу) „MO“

Мы рекомендуем использовать оригинальный "EASY CONNECTION SET" для Swiss Dos 7.2 pro, со шлангом (трубой) диаметром 10 мм, двумя шаровыми кранами, двумя переходниками, двумя соединениями для легкой и быстрой установки. Пожалуйста, обратитесь к дилеру за информацией о его наличии, если он не входил в комплект поставки. Пожалуйста, обратите внимание: Данный комплект может быть, а может не быть включен в комплект, в зависимости от местного рынка.

ПЕРВЫЙ ЗАПУСК ВАШЕЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ БАССЕЙНА Swiss Dos 7.2 pro, согласно Графику 1:

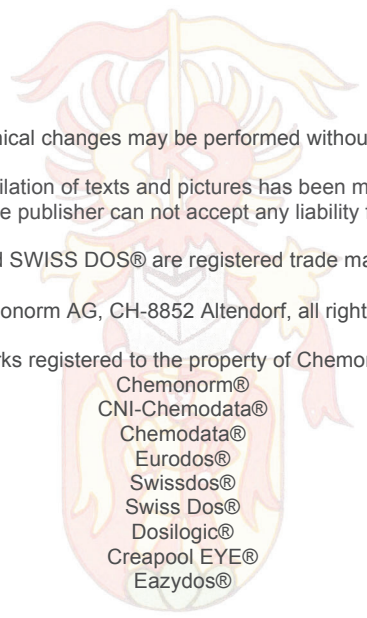
37. Выключите фильтр-насос своего бассейна.
38. Установите датчик pH (синяя головка) „A“ в проточную ячейку. Внимание, затягивайте только вручную. При использовании инструментов может произойти механическое повреждение датчика, на которое не будет распространяться гарантия!
39. Соедините измерительный модуль pH „C“ с серым кольцом с датчиком pH с синей головкой.
40. Установите датчик ОВП (черная головка) „B“ в проточную ячейку. Внимание, затягивайте только вручную. При использовании инструментов может произойти механическое повреждение датчика, на которое не будет распространяться гарантия!
41. Соедините измерительный модуль ОВП „D“ с красным кольцом с датчиком ОВП с черной головкой.
42. Откройте только шаровые краны „O“ и „P“. Теперь измерительная ячейка подключена к трубопроводам бассейна.
43. Закройте тормозной клапан „3“ в трубе бассейна примерно на 20-50 градусов, чтобы при включении фильтр-насоса вода могла протекать через полиэтиленовые шланги „1“ и „2“. Обеспечьте достаточную пропускную способность для предотвращения химического повреждения!
44. Подключайте устройство только к той розетке, которая подключается параллельно с фильтр-насосом. Эта розетка не должна находиться под напряжением при выключенном фильтр-насосе. Для правильной установки, пожалуйста, проконсультируйтесь с местным электромонтажником.
45. Теперь включите фильтр-насос, Swiss Dos 7.2 pro также получит электропитание.

НАСТРОЙКИ Swiss Dos 7.2 pro, в соответствии с Графиком 1 и Графиком 2 (структура меню):

29. Ваш Swiss Dos 7.2 pro прост в использовании. Управление осуществляется через сенсорный экран „N“, который используется для навигации и входа. Логика управления интуитивно понятна: На сенсорном экране „N“ все настраиваемые параметры окрашены в синий цвет. Просто нажмите на настраиваемое значение, затем измените на нужное и подтвердите нажатием ОК.
30. Ваш Swiss Dos 7.2 pro предварительно откалиброван вместе с датчиками, входящими в комплект поставки. Поэтому калибровка во время установки не требуется. Если оригинальные датчики CNI Chemodata® с кольцами-стабилизаторами соли все еще используются, калибровка необходима только один раз в начале каждого сезона. Для калибровки необходимы калибровочные растворы pH7, pH9 и +465 мВ, которые можно приобрести у дилера. Как правило, датчики должны прослужить около 2 лет / 2 сезона, но в зависимости от состояния воды, датчики могут прослужить от 6 месяцев до 3 лет.
31. Рекомендуемое значение pH: 7,2 - 7,4, в зависимости от качества имеющейся воды (рекомендация: жесткая вода pH 7,4 / мягкая вода pH 7,2).
32. Рекомендуемое значение ОВП: От 650 мВ до 700 мВ. Наилучшие результаты были получены с заданными значениями от 650 до 670. В случае сильного воздействия высоких нагрузок при купании (детей) или биологической нагрузки из-за высоты деревьев и т.д. вокруг бассейна, рекомендуется установить значение от 680 мВ до 690 мВ. ПРИМЕЧАНИЕ: ЗНАЧЕНИЕ ОВП НЕ ДОЛЖНО ПРЕВЫШАТЬ 710 мВ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВЫШЕННОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ СОЕДИНЕНИЙ ХЛОРА! ВАЖНО: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СУХИЕ ХИМИКАТЫ, ТАКИЕ КАК ХЛОР В ТАБЛЕТКАХ ИЛИ ГРАНУЛАХ, ТАК КАК ОНИ СОДЕРЖАТ ЦИАНУРОВУЮ КИСЛОТУ В КАЧЕСТВЕ СТАБИЛИЗАТОРА. ЦИАНУРОВАЯ КИСЛОТА ОСЛАБЛЯЕТ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ДАТЧИКОВ ОВП, ЧТО ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ИЗМЕРЕННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ БОЛЬШЕ НЕ МОГУТ ВОСПРИНИМАТЬСЯ КОРРЕКТНО. ЕДИНСТВЕННЫМ РЕШЕНИЕМ БУДЕТ ЗАМЕНА ВСЕЙ ВОДЫ В БАССЕЙНЕ НА ПРЕСНУЮ.
33. Оба канала (pH и ОВП) оснащены регулируемыми независимо друг от друга функциями микродозировки. Оба канала программируются с одинаковой логикой, но могут быть настроены независимо друг от друга. Микродозирование используется для замедления скорости во избежание превышения дозировки в небольших бассейнах и в сложных гидравлических условиях. По умолчанию установлено значение 10 секунд ВКЛ. и 10 секунд ВЫКЛ. Таким образом, дозирующие насосы управляются циклически до тех пор, пока не будет достигнуто заданное значение. Для выключения микродозирования (нормальный режим работы ВКЛ/ВЫКЛ) установите оба значения времени (ВКЛ и ВЫКЛ) в соответствующем канале на "0" (ноль). Таким образом, станет доступна полная дозировочная мощность.
34. Оба канала (pH и ОВП) оснащены регулируемыми независимо друг от друга функциями ограничения максимальной дозировки. Это защитная функция. Если заданное значение не достигается в течение установленного времени, функция дозирования останавливается, а на дисплее отображается сигнал тревоги. В этом случае проверьте, не пуста ли канистра с химикатами в соответствующем канале. Вы можете сбросить сигнал тревоги, нажав на поле ALARM RESET на сенсорной панели „N“.
35. Во время нормальной работы Swiss Dos 7.2 pro отображает значения pH и ОВП. Вычисленное ориентировочное значение для свободного хлора отображается в определенном диапазоне значений pH и ОВП. Если диапазон правильного расчета выходит за пределы допустимого, отображается сообщение "Вне диапазона". ПРИМЕЧАНИЕ: Значение для свободного хлора вычислено лишь ориентировочно и относится к фактической ситуации со значениями pH и ОВП, а затем показывает вычисленное значение для сравнения с ручными измерениями и для вашего удобства.

МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ УСПЕХОВ В РАБОТЕ. CNI-CHEMODATA®, ШВЕЙЦАРСКОЕ КАЧЕСТВО С 1978 ГОДА.





NOTE: Technical changes may be performed without prior notice!

This document is protected by copyright. In the compilation of texts and pictures has been made with great care . Nevertheless, errors can not be completely excluded . The publisher can not accept any liability for incorrect information .

CNI-Chemodata®, EUROSOS®, and SWISS DOS® are registered trade marks of Chemonorm AG Switzerland

© by Chemonorm AG, CH-8852 Altendorf, all rights reserved.

Trademarks registered to the property of Chemonorm AG:

- Chemonorm®
- CNI-Chemodata®
- Chemodata®
- Eurodos®
- Swissdos®
- Swiss Dos®
- Dosilogic®
- Creapool EYE®
- Eazydos®

